

Maria la courtisane

1162



RICHARD III

Grand Opéra en 4 actes

DE

E. BLAVET

Musique de

G. SALVAYRE

Paris, CHODENS Père & Fils, Editeurs,
265, Rue St Honoré, (Près l'Assomption)

Propriété pour tous pays

Droits réservés

Imp. Chodens & Fils

L. DENIS lith.

INTRODUCTION - MARCHE.

Molto moderato e maestoso.

PIANO.

The musical score is written for piano in a 2/5 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a piano (p) dynamic and a fortissimo (ff) dynamic marking. The second system continues with a fortissimo (ff) dynamic. The third system features a fortissimo (ff) dynamic. The fourth system includes the lyrics "ri - te - nu - to" and a fortissimo (ff) dynamic. The fifth system is marked "très marqué." and a fortissimo (ff) dynamic. The sixth system is marked "ff Grandioso." and a fortissimo (ff) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in a key signature of two flats (B-flat major or D-flat minor). The music features numerous triplets, indicated by a '3' above the notes, and various slurs. The right hand has a more melodic line with some grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

The second system continues the piano accompaniment. It features similar triplet patterns and slurs. The right hand has some longer note values with grace notes, and the left hand continues with a steady accompaniment. The notation includes dynamic markings and articulation symbols.

The third system introduces a more complex rhythmic pattern in the right hand, featuring a sixteenth-note figure. The left hand continues with triplets and slurs. The system includes dynamic markings such as *mf* and *fz*.

The fourth system is characterized by dense triplet patterns in both hands. The right hand has a series of slurred triplets, and the left hand has a similar triplet accompaniment. The notation is highly rhythmic and includes dynamic markings.

The fifth system begins with a *fff* dynamic marking. It includes tempo instructions: **a Tempo.**, *un peu animé*, *mais très peu.*, and *sostenuto.* The music features a mix of rhythmic patterns, including triplets and slurs, with a *mf* dynamic marking later in the system.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note triplet accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note triplet accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note triplet accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand plays the eighth-note triplet accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with the eighth-note triplet accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth-note triplets. A key signature change to two flats is indicated at the beginning of the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff includes a sixteenth-note figure and a slur. The bass clef staff continues with eighth-note triplets. A key signature change to one flat is indicated at the start of the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues with eighth-note triplets. A key signature change to two flats is indicated at the start of the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features eighth-note triplets. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a complex accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure, and the word *diminuendo.* is written below the staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The bass line has a long note with a fermata and a $\langle \text{trill} \rangle$ marking above it.

Second system of musical notation, showing a treble clef staff with a long note and a fermata, and a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, with a treble clef staff containing the lyrics "cre" and a bass clef staff with accompaniment.

Fourth system of musical notation, with a treble clef staff containing the lyrics "scen do." and a bass clef staff with accompaniment.

Fifth system of musical notation, with a treble clef staff containing the lyrics "di mi ni en do." and a bass clef staff with accompaniment. Includes markings "md." and "dolce".

Sixth system of musical notation, showing a treble clef staff with a long note and a fermata, and a bass clef staff with accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation. The treble staff includes the lyrics "ere - seen - do." under the notes. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with accents. The bass staff has a more complex accompaniment with triplets and chords. Dynamic markings include *f*, *ff*, and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with various note values and rests. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes the lyrics "ere - seen - do." under the notes. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *mf*.

Sixth system of musical notation. The treble staff includes the lyrics "ere - seen - do." under the notes. The bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *p*. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

f *espressivo e sostenuto*

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It features a melodic line with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and some melodic fragments. The dynamic marking *f* and the performance instruction *espressivo e sostenuto* are placed above the first staff.

di - mi - ni - en - do.

This system contains the second two staves of music. The upper staff continues the melodic line with the lyrics "di - mi - ni - en - do." written above it. The lower staff continues the harmonic accompaniment. The system concludes with a fermata over the final notes of both staves.

p

This system contains the third two staves of music. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. It features a melodic line with slurs and accents, and includes a triplet of eighth notes. The lower staff continues the harmonic accompaniment with various rhythmic patterns.

This system contains the fourth two staves of music. Both staves feature complex rhythmic patterns, including multiple triplet markings (indicated by the number '3') and slurs. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a dense harmonic accompaniment.

This system contains the fifth and final two staves of music on the page. Both staves continue the complex rhythmic and melodic patterns established in the previous system, featuring numerous triplet markings and slurs. The system concludes with a fermata over the final notes.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a vocal line with lyrics "ere -" and "sen". The lower staff (bass clef) contains piano accompaniment with triplets and sixteenth-note patterns. Dynamics include *sf*.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a vocal line with lyrics "do" and "sem". The lower staff (bass clef) contains piano accompaniment with sixteenth-note patterns and triplets. Dynamics include *sf*.

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a vocal line with lyrics "pre" and "ri - te". The lower staff (bass clef) contains piano accompaniment with sixteenth-note patterns and triplets. Dynamics include *sf*.

Un poco più maestoso.

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a vocal line with lyrics "ni" and "to". The lower staff (bass clef) contains piano accompaniment with sixteenth-note patterns and triplets. Dynamics include *ff*.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a vocal line with lyrics "ni" and "to". The lower staff (bass clef) contains piano accompaniment with sixteenth-note patterns and triplets. Dynamics include *ff*.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, many of which are beamed together, with some notes marked with accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with many notes marked with downward-pointing accents.

The second system continues the musical piece. The treble staff has a vocal line with the lyrics "ri - te" written below it. The piano accompaniment in the bass staff continues with eighth-note patterns and chords. A fermata is placed over a chord in the treble staff.

a Tempo un poco animato.

The third system features a vocal line in the treble staff with the lyrics "mi - to." below it. The piano accompaniment in the bass staff includes chords and eighth-note figures. Dynamic markings include *mf* and *sf*.

The fourth system is primarily piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with eighth-note runs and slurs. The bass staff provides harmonic support with chords and eighth-note patterns.

The fifth system continues the piano accompaniment. The treble staff features a series of chords with eighth-note accompaniment. The bass staff has a more sparse accompaniment with chords and single notes.

p

ere -

- scen - do. *f* ere -

- scen - do. *ff*

Plus large.

ri - te - nu - to. *Piu animato.*

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of notes, followed by a long, sustained note with a fermata. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and quarter notes.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a steady accompaniment. The vocal line 'cre' is written in the treble staff.

The third system shows further development of the melody. The treble staff has a series of notes with accents. The bass staff continues with a consistent accompaniment. The vocal line 'scen' is present.

The fourth system features a more active treble staff with many notes. The bass staff has a steady accompaniment. The vocal line 'do' is written in the treble staff.

The fifth system begins with a measure rest indicated by a dashed line and the number '8'. The treble staff has a complex melodic line. The bass staff has a steady accompaniment. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is present.

The sixth system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with a fermata. The bass staff has a steady accompaniment. The vocal line 'ri te ni to' is written in the treble staff.

LE FOU DU ROI.

A Londres. Une grande salle du château de Baynard.

CORTÈGE ET CHŒUR FUNÈBRES

N^o 1.

On enterre la reine Anne femme de Richard III. Au moment où le rideau se lève, le cortège

Molto mod^{to} e maestoso.

MONTAIGU avec les Ténors.

TÉNORS.

SURREY et STANLEY avec les Basses.

BASSES.

Molto mod^{to} e maestoso.

PIANO.

mortuaire descend l'escalier de la terrasse. Les Lords et Gentilshommes qui ferment la marche s'arrêtent en

haut des degrés.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *crescendo.*, *p*, and *sfz*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic development with slurs and accents. The left hand features a series of chords in the bass. Dynamics include *p*.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *cre* and *scen*.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *f* and *très soutenu.*

LORDS et GENTILSHOMMES.

Ténors.

a mezza voce.

2^{ds}

La Reine

est mor

te!

Basses.

a mezza voce.

2^{des}

La Reine

est

Fifth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *fip* and *p*.

ô jour de deuil!

mor - te! ô jour de

p

mf 1^{ers} Ténors.

C'est notre or-gueil Qu'un souf - fle em-

deuil!

1^{ers} et 2^{ds} Ténors. *pp*

- por - te! A

1^{res} Basses.

mf C'est notre orgueil Qu'un souf - fle em - por - te! *pp*

2^{es} Basses. A

sfz

3

p cantabile.

son cercueil ——— Fai_sons es - cor - - te! La Reine est

Fai_sons es - cor - - te!

son cercueil ——— Fai_sons es - cor - - te!

dim.

morte! Ô jour de deuil! ——— C'est — notre or-

1^{res} et 2^{des} Basses.

La Reine est mor - - te Ô jour de deuil! ———

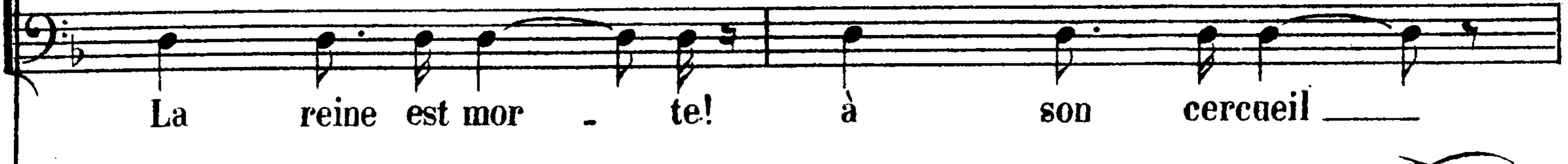
- gueil ——— Qu'un

- gueil Qu'un souffle em - por - - te! La Reine est

C'est notre orgueil Qu'un souffle empor - - te!



morte Ô jour de deuil! A son cer-



La reine est morte! à son cercueil




-cueil Fai-sons es-cor-te La reine est




fai-sons es-cor-te La reine est




morte! Ô jour de deuil!



morte! Ô jour de deuil!



SURREY (montrant du doigt Richard invisible)
a mezzo voce.

Richard les yeux mouil_ lés du_ ne larme hypocri_ te

très soutenu.

pp

Su. De la rei_ ne, sa femme accompagnant le corps Fait

MONTAIGU.

Par.ri.ci_ - de c'est le re.

Su. pour pa-raître é_ mu, di_nu_ti_les ef_ forts

pp

poco più crescendo.

Mo. _ mords Etnon la douleur_ qui la_ gi_ te...

Su. Plus bas! plus bas

pp

dim.

Les morts vont vi - te! Dieu sau - ve l'An - gle -

très soutenu.

- ter - re et nous gar - de, My -

- lords!

Ténors. *dolce cantabile.*

La reine est

morte! Ô jour de deuil! C'est notre or -

Basses. *p* La reine est mor - te! Ô jour de deuil!

- gueil ——— qu'un

- gueil qu'un souffle em - por - - te! Ô jour de

c'est notre orgueil qu'un souffle empor - te

The first system of the musical score consists of two vocal staves (Soprano and Bass) and a piano accompaniment. The Soprano part begins with a melodic line for the words '- gueil ——— qu'un'. The Bass part follows with '- gueil qu'un souffle em - por - - te! Ô jour de'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with several triplet markings (indicated by a '3' and a curved line) in the right hand.

deuil ——— la reine est mor - - te A son cer-

La reine est morte! A son cer-

The second system continues the vocal and piano parts. The Soprano part has 'deuil ——— la reine est mor - - te A son cer-'. The Bass part has 'La reine est morte! A son cer-'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and triplet markings.

- cueil fai - sons ——— es - cor - -

1.^{res} Basses.

- cueil fai - sons es - cor - -

2.^{des} Basses.

- cueil fai - sons ——— es - cor - -

The third system introduces two Bass parts. The Soprano part has '- cueil fai - sons ——— es - cor - -'. The first Bass part is labeled '1.^{res} Basses.' and has '- cueil fai - sons es - cor - -'. The second Bass part is labeled '2.^{des} Basses.' and has '- cueil fai - sons ——— es - cor - -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and triplet patterns.

te La reine est mor

te La reine est mor

te La reine est mor

-te! A son cer - cueil Fai_sons es -

-te! A son cer - cueil Fai_sons es -

-te! A son cer - cueil Fai_sons es -

-cor - te! La rei - ne est mor - te!

-cor - te! La rei - ne est mor - te!

-cor - te! La rei - ne est mor - te! Ô jour

sostenuto.

MONTAIGU.

Plus lent.

f C'est notre or-

jour cre - scen - do. *sfz*
 Jour de deuil!

cre - scen - do. *sfz*
 jour de deuil!

sfz
 jour de deuil!

cre - scen - do. *sfz* Plus lent. *p*

sfz
 - gueil qu'un souffle empor - te!

Comme ils vont descendre l'escalier
Richard III paraît au haut des degrés
suivi de Puck, son bouffon.

sfz
 Jour de deuil!

sfz
 Jour de deuil!

sfz
 Jour de deuil!

sostenuto. *sfz* di - mi -

- nu - en - do. *pp*

RÉCITATIF, MUSIQUE DE SCÈNE et ORGIE.

N° 2.

Récit.

PUCK.

RICHARD.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

8^a bassa.

Récit.

All.^o mod.^{to} e maestoso.

Récit.

(à part)
Libre en fin! —

(haut) Récit.
f Mes-seigneurs longue vie et

lies - - se!

a Tempo.

Bonjour à

ri - te - nu - to.

Plus lent.

Ri. tous!_ *mf* Vrai Dieu!_ quel est ce sombre ac_

Plus lent.

p

Ri. _cueil?_ L'heure n'est plus à la tris - tes - se Pas_sé le

Allegro

f

Allegro

Ri. mort, Passé le deuil!_ Croyez-moi_ compa -

Più andante.

f

Più andante.

Ri. -gnons,_ par les saintes en _trailles Qui boit bien _ est tôt conso -

sfz

sfz

Larghetto.

Ri. 

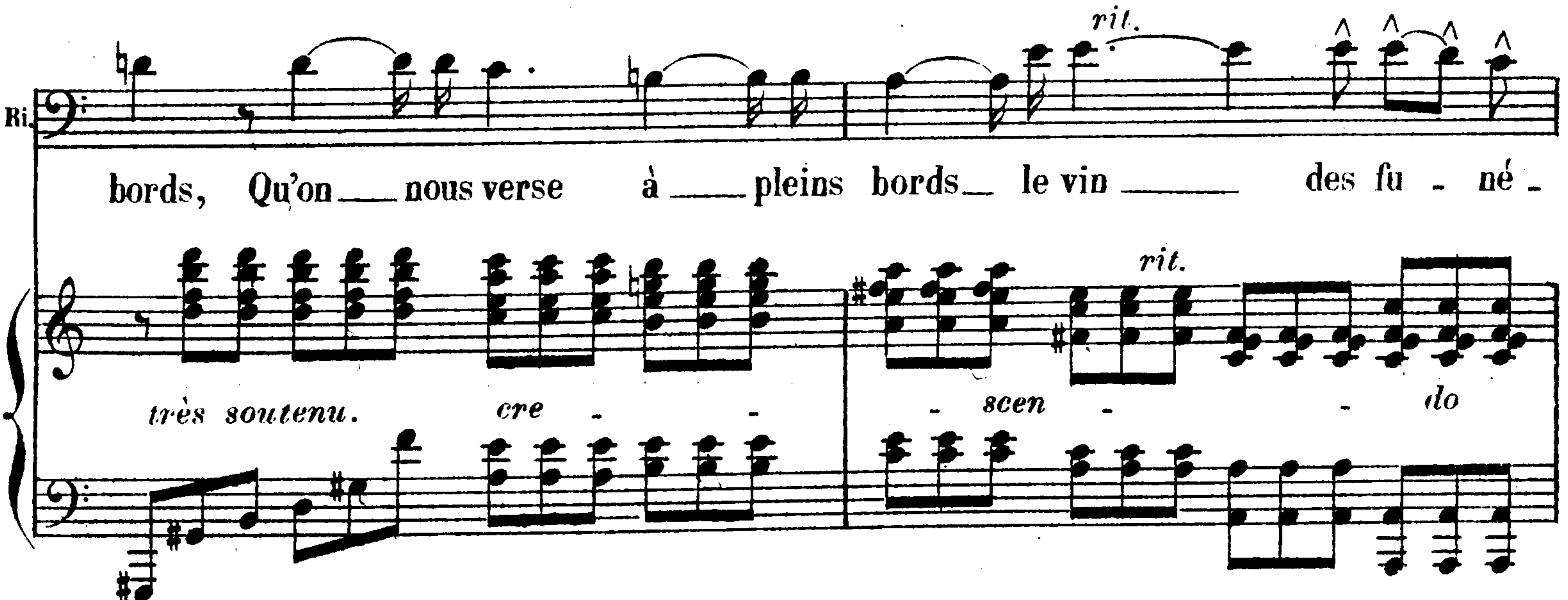
- lé! — Dans — les cou — pes en or ci — se —

mf *pp*

Ri. 

- lé — Qu'on — nous verse à — pleins

rit.

Ri. 

bords, Qu'on — nous verse à — pleins bords — le vin — des fu — né —

très soutenu. *cre* *scen* *do*

rit.

Ri. 

- rail — les! —

ritenuto. *a Tempo.*

en pressant.

MUSIQUE DE SCÈNE.

Des valets apportent des coupes, des brocs et versent.

Allegro.

The musical score consists of six systems of piano accompaniment, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The lyrics are written below the notes in the first four systems.

System 1: Treble staff starts with a forte (*f*) dynamic. Bass staff has a piano (*p*) dynamic. Lyrics: "cre" and "scen".

System 2: Treble staff has a forte (*f*) dynamic. Bass staff has a forte (*f*) dynamic. Lyrics: "do".

System 3: Treble staff has a forte (*f*) dynamic. Bass staff has a forte (*f*) dynamic. Lyrics: "do".

System 4: Treble staff has a forte (*f*) dynamic. Bass staff has a forte (*f*) dynamic. Lyrics: "do".

System 5: Treble staff has a forte (*f*) dynamic. Bass staff has a forte (*f*) dynamic. Lyrics: "do".

System 6: Treble staff has a forte (*f*) dynamic. Bass staff has a forte (*f*) dynamic. Lyrics: "do".

ORGIE.

RICHARD. All.^o mod.^{to} ma con fuoco.

Vive la - fo - li - e! Vivent les - a - mours,
All.^o mod.^{to} ma con fuoco.

f m.d.

^

ad libitum.

a Tempo.

vivent les a - mours! Bu - vons, buvons, bu -

ad libitum.

a Tempo.

- vons à la vi - e! Buvons, bu - vons aux beaux

jours! Bu - vons à la vi - e Bu - vons aux beaux

Plus large.

jours! Et vi - ve la fo - li - e! Bu - vons Et

Plus large.

cre - scen - do

ff

Ri. *en ra - len - tis - sant toujours.*
 vi - vent les a - mours — Bu - vons! — Bu -
en ra - len - tis - sant toujours.

Ri. *a Tempo.*
 -vons — aux beaux jours. —

Ri. *p en traînant la voix.*
 Hi - er — er — est - au

Ri. *p*
 dia - - - ble de - main — est à

Ri. *ri - te - nu -*

Dieu! à Dieu.

Ténors. PUCK avec les 1^{ers} Ténors. *p ri - te pp nu -*

mf Le mi - sé - ra - ble se rit de Dieu.

1^{res} Basses. *p pp*

mf Le mi - sé - ra - ble se rit de Dieu.

2^{des} Basses. *p pp*

mf Le mi - sé - ra - ble se rit de Dieu.

p pp

ri te nu

PUCK. *a Tempo.* *p ritenuto.*

Mi_séra - -

Ri. *to.*

Le Roi Richard est un bon dia - - ble Bu -

to.

p

Morbleu!

Il nar - gue le dia - ble il se rit de Dieu le -

a Tempo.

to.

p

a Tempo.

P. *ri - ble!* *f* Il se rit de

Ri. *ri - te - nu - to.* *f* Il se rit de

1^{rs} Ténors. *f* Il se rit de

2^{ds} Ténors.

ri - cre - te - scen - nu - do. *f*

— Le mi - sé - ra - ble Il nar - gue le diable Il se rit de

mi - sé - ra - ble Il nar - gue le diable Il se rit de

ri - cre - te - scen - nu - do - to *f*

a Tempo.

P. *pp* Dieu! Ah! *ritenuto.* Le mi - sé - ra - ble

Ri. *ri - te - nu - to* *a Tempo.*

vant le ventre à ta - ble, Le dos au feu, Hi - er est au

Dieu!

pp *ri - te - nu - to.*

misé - ra - ble Il rit de Dieu! Le mi - sé - ra - ble

Dieu!

Dieu!

mf *ri - te - nu - to.* *a Tempo.*

p

ritenuto. a Tempo.

P. *Il se rit de Dieu.* *miséra*

Ri. *dia - ble! De - main est à Dieu.* *Bu - vons le ventre à*

P. *Il se rit de Dieu.*

Ri. *Il se rit de Dieu.*

Ri. *Il se rit de Dieu.* *Le mi - sé -*

ri - te - nu - to. *pp*

P. *cre - scen - do.* *ble! De tout il se fait un jeu!*

Ri. *ta - ble, Le dos au feu! Hi - er est au dia - ble! De -*

P. *de tout il se fait un jeu!*

Ri. *ra - ble de tout se fait un jeu!*

cre - scen - do.

P. *Le mi - sé - ra - ble!*

Ri. *ri - te - nu*
 - main est à Dieu. Vi - vons - morbleu! vi - vons - Le ventre à ta - ble le

ri - te - nu

a Tempo.

P. *ritenuto.*
 Le mi - sé -

Ri. *to.*
 dos - au feu!

1^{ers} Tenors. *f* *ritenuto.*
 Il nar - gue le diable, Il se rit de Dieu Le mi - sé -

2^{ds} Tenors. *f* *ritenuto.*
 Il nar - gue le diable, Il se rit - de - Dieu

1^{eres} Basses. *f* *ritenuto.*
 Il nar - gue le diable, Il se rit - de - Dieu Le mi - sé -

2^{dés} Basses. *f* *ritenuto.*
 Il nar - gue le diable, Il se rit - de - Dieu

a Tempo.

to. *f* *sfz* *ri - te - nu - to.*

a Tempo.

P. *ra - ble!* de tout — Il se fait un jeu! Le mi - sé -

ra - ble! De tout mor - bleu! Il se fait — un jeu! Le mi - sé -

— De tout mor - bleu! Il se fait — un jeu! Le mi - sé -

ra - ble! De tout — mor - bleu! Il se fait — un jeu! Le mi - sé -

— De tout — mor - bleu! Il se fait — un — jeu! Le mi - sé -

a Tempo.

P. *ri - te - nu - to.*

ra - ble!

RICHARD. *ri - te - nu - to.*

Buvons — le ventre à ta - ble, le dos — au feu! —

ri - te - nu - to.

ra - ble — Le mi - sé - *ra - ble* se fait — un jeu!

ra - ble — Le mi - sé - *ra - ble* se fait — un jeu!

ra - ble — Le mi - sé - *ra - ble* se fait — un jeu!

ra - ble — Le mi - sé - *ra - ble* se fait — un jeu!

ri - te - nu - to.

SCÈNE

N^o 2^{bis}And^{no} con moto.

PUCK.

RICHARD.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

And^{no} con moto.

RICHARD.

Quoi!

de vos noirs soucis

rien ne peut vous dis -

- traï - re.

Quoi! -

de vos noirs soucis

ritenuto. **a Tempo.**

R. rien — ne — peut vous distrai — re! Peut-ê — tre que mon

a Tempo.

suivez. *p*

R. fou Puck sera plus heu_reux — — — — — Peut-ê — tre que — — — — — mon

ritenuto.

R. fou Puck — — sera plus heu_reux.... Al_lons — chante bouffon,

suivez.

PUCK.

Più allegro. Pardon_

R. chan — te pour leur complai — — — — — re.

Più allegro.

RICHARD.

nez monseigneur je ne puis. Je le veux!

Andantino.

te - nu - to.


PUCK (d'une voix étranglée par la peur)

La rei - ne Mab

sur son trône in - vi - si - ble, Par - mi l'a -

(Ici les sanglots étouffent sa voix il s'interrompt)

Plus animé.

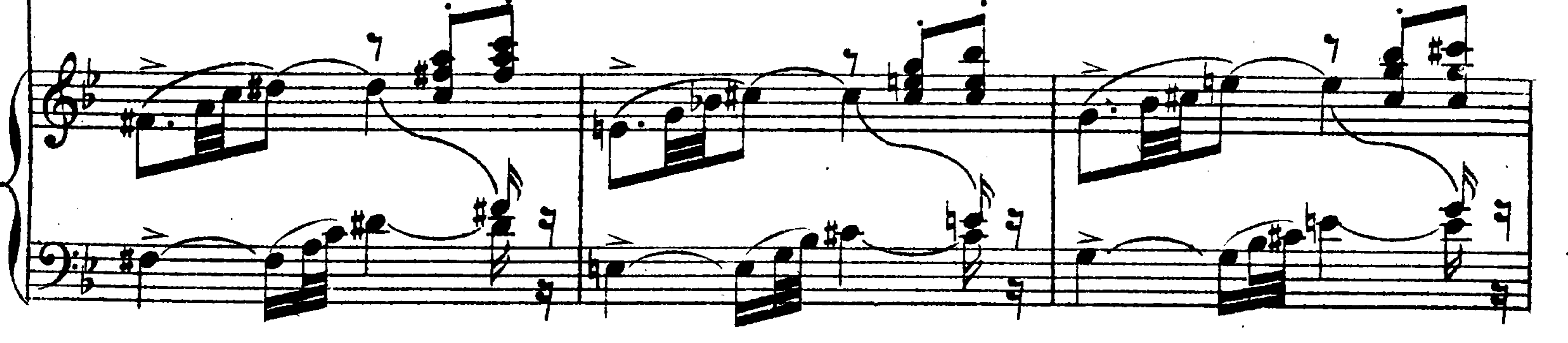
P. 
 zur La reine Mab sur son trône invisible Parmi non... non! sei



 Plus animé.
sfz p

P. 
 _gneur c'est impossi - ble! Le spectre de la reine est


p

P. 
 là! là! je le voi!



cre - - - scen - - - do.
 P. 
 Là! là! non! non! non! non! non! non! non! El le fut

cre - - - scen - - - do.

 Même mouv! pour chaque temps.
sfz

ritenuto.

P. *ritenuto.*
 dou - ce et clémen - te pour moi! — Chanter quand elle est mor - te ah! ce serait ho -
ritenuto.

a Tempo.

P. — ri - - - - - ble!
 RICHARD. (le repoussant du pied)

a Tempo.

Fou! je t'ai pris pour -

R. rire et non pas pour pleurer! Je t'ai pris pour rire et non pas pour pleurer! Je de -

R. -vrais du talon — meurtrir ta fa - ce blê - me! Va-t'en! va-t'en! va-t'en! — crains

R. de m'exaspérer! Va - t'en! va-t'en! méchant bouffon!_

R. crains de __ m'exaspé - rer! va-t'en! Mais __ avant de par_

Récit.

Plus retenu.

sfz *p*

(Puck lui donne sa marotte)

R. -tir donne moi cet emblê - me qui le veut?_ Toi Montai - gu?_

p

R. toi _____ Sur - rey? qui de vous?_

Largo.

R.

Ne trouverai - je pas —

Largo.

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Largo.' and there are dynamic markings like 'tr' (trills) and 'tr' (trills) in the piano part.

R.

par ces temps où nous som - mes Sous vos crânes de chiens quelque têt - te de

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'par ces temps où nous sommes' and 'Sous vos crânes de chiens quelque tête de'. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, with dynamic markings like 'f' and 'tr'.

R.

fous! —

Detailed description: This system shows the continuation of the vocal line with the word 'fous!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity.

1^{rs} Ténors. (Le chœur avec indignation)

Ces chiens — messi - re

2^{ds} Ténors.

Ces chiens messi - re roi, — messi - re

1^{res} Basses.

2^{des} Basses.

Ces

Detailed description: This system contains the vocal lines for the 1st Tenors, 2nd Tenors, 1st Basses, and 2nd Basses, along with the piano accompaniment. The vocal lines are in various clefs (treble for tenors, bass for basses) and include dynamic markings like 'f' and 'tr'. The piano accompaniment is highly detailed with many notes and dynamic markings.

roi sont pairs et gen_tils_hom

roi, ces chiens sont pairs et gen_tils_hom

Ces chiens sont pairs et gen_tils_hom

chiens messi_re roi, sont pairs et gen_tils_hom

RICHARD.

Vous êtes des va_lets! — moi — je suis votre

_mes!

_mes!

_mes!

_mes!

SCÈNE et LÉGENDE GUERRIÈRE.

N^o 3.

(On entend sous la fenêtre la ritournelle d'une chanson)

Molto mod^{to} e maestoso.

HENRY.

RICHARD.

roi! —

TÉNORS

BASSES.

Molto mod^{to} e maestoso.

PIANO.

HENRY.

(au dehors) *f* \wedge

Le

Large et sans rigueur de mesure.

Large et sans rigueur de mesure.

H. *mf* roi! Battez, battez tam-

di - mi - nu - en - do.

H. - bours, sonnez trompet - tes! Battez tambours sonnez trompet - tes!

Plus large. **a Tempo.**

H. On lui con - duit - son - pa - le - froi! Le roi Ri-

Plus large. **a Tempo.**

H. - chard est un grand roi! Battez, battez tam-

m.d.

H. - bours! battez tambours sonnez trompet

mf cre - scen - do.

Più animato.

tes!

Ténors. PUCK avec les 1^{rs} Ténors.

Basses. *p*

Più animato. Quel est ce té - mé - rai - re, Qui chante à plein go -

1^{rs} Ténors. *p* Quel est ce té - mé - rai - re, Qui chan - te, qui

2^{ds} Ténors. *p* Quel est ce té - mé -

Basses. *cre* - - - - - *scen* - - - - -
 - sier, En - ce jour - fu - né - rai - re? Quel est ce té - mé -

cre

scen - - - - - *do.*

chan - te, qui chante à plein go - sier, En ce jour fu - né -

- rai - re, qui chante à plein go - sier, En ce jour fu - né -

- rai - re, qui chante à plein go - sier, En ce jour fu - né -

scen - - - - - *do.*

1^{rs} et 2^{ds} Ténors.

f - rai - re? Cou-rons le châ - ti -

f - rai - re? Cou-rons le châ - ti -

f

- er! Malheur! Malheur! au té - mé - rai - re Qui chante à plein go -

- er! Malheur! Malheur! au té - mé - rai - re Qui chante à plein go -

ff

RICHARD.

ri - te -

Ar - rê -

- sier En ce jour funé - rai - re? Courons, le châ - ti - er! -

- sier En ce jour - funérai - re? Courons, courons, le châ - ti - er! -

dim. ri - te -

Più moderato.

Ri. *nu* *to.*
 _tez! ar_rê_tez! Mes_seigneurs! Eh!

Più moderato.

nu *to.*
 2 3 3 3 3 3 3 3
p

Ri. foin de la_tris_tes_se! Que bé_ni soit cet in_con_

très soutenu.

3

Ri. _nu! Sil nous_ap_por_te l'al_lé_gres_se! Sil_nous appor_te l'al_lé_

cresc.

3 3 3

Récit.

Ri. _gres_se! He!l'a_mi! Viens céans et

f *tr.* 3

(tendant sa coupe aux valets)

Ri. *sois le bienvenu!_* *Versez!*

ff *m.g.* *p*

Ri. *Ma-nant ou capi-tai - ne,*

Ri. *De l'en - fer ou du ciel venu, — Recevons - le Mylords! — Re_cevons*

p *ri - te -*

Ri. *- le — la cou - pe — plei - ne!*

crescendo. *nu* *to. f* *crescendo.* *en pressant.*

LÉGENDE GUERRIÈRE

Henry de Richemond parait. Il est grimé, cheveux roux, barbe rousse, costume de chanteur ambulante,
All.^o risoluto e maestoso.

la Mandore en bandoulière. A peine entré, il va droit à Richard, prend une coupe des mains du valet qui la

lui présente, la choque contre celle des Lords, salue le roy, et chante.

HENRY.

f Le roi Richard est un grand roi! Battez tam-

pp

p

H. -bours! Sonnez, sonnez trompettes! On lui conduit son pa-le-

H. -froi! Battez, battez tam-bours! Sonnez, sonnez trompet

p cre-

H. -tes! Il monte en

-scen - do.

f

p

II. sel - le et sans ef - froi! Battez tam-

pp

II. - bours! Sonnez, sonnez - trom - pet - tes! L'enne - mi

II. fuit en dé - sar - roi, Battez, battez tam-

II. - bours! Sonnez, sonnez - trom - pet -

II. - tes! Il mon - te en sel - le et sans ef - froi L'enne - mi fuit en dé - sar -

roi! Le roi Richard est un grand roi!

1^{rs} Ténors. *f* Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez tam-

2^{ds} Ténors. *f* Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez tam -

1^{res} Basses. *f* Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez, battez tam-

2^{des} Basses. *f* Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez tam-

ff *très marqué.*

Battez tambours sonnez trom- pet - tes! On lui conduit

1^{rs} et 2^{ds} Ténors. *ff* - bours! sonnez, sonnez trom- pet - tes! On lui conduit son pa - le-

- bours! sonnez, sonnez trompet - tes! On lui conduit son pa - le-

- bours! sonnez, sonnez trompet - tes! On lui conduit son pa - le-

The musical score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It consists of five systems of staves. The first system contains the vocal line for the King and the lyrics 'roi! Le roi Richard est un grand roi!'. The second system is for the 1st Tenors, with lyrics 'Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez tam-'. The third system is for the 2nd Tenors, with lyrics 'Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez tam -'. The fourth system is for the 1st Basses, with lyrics 'Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez, battez tam-'. The fifth system is for the 2nd Basses, with lyrics 'Le roi Ri- chard est un grand roi! Battez tam-'. The piano accompaniment begins in the second system with a forte dynamic and continues through the fifth system, featuring a 'très marqué' section with a fortissimo dynamic. The piano part includes triplets and various articulations like accents and slurs. The vocal parts have lyrics that are split across lines, with some words appearing on the line above and others on the line below.

I.

son pa - le froi! Sonnez trompet - tes! son nez! - - - - -

- froi! - - - - - Sonnez sonnez trompet - tes! sonnez trompet - tes Il monte en

froi! - - - - - Sonnez sonnez trompet - tes! sonnez trompet - tes Il monte en

- froi! Battez tambours! Sonnez trom - pet - tes! sonnez trom - pet - tes Il monte en

II.

Il monte en selle et sans ef - froi! L'enne - mi fuit en dé - sar -

selle et sans ef - froi! L'enne - mi fuit en dé - sar -

selle et sans ef - froi! L'enne - mi fuit en dé - sar -

selle et sans ef - froi! L'enne - mi fuit en dé - sar -

ri - te - nu - to.

II. *ri - te - nu - to.*
 roi! Sonnez trom - pet

ri - te - nu - to.
 roi! Battez tambours! Sonnez trom - pet

roi! Battez tambours! Sonnez trom - pet

ri - te - nu - to.
ff
 Ped. * Ped. *

a Tempo.
 II. - tes!

- tes!

- tes!

- tes!

a Tempo.

sfz

SCÈNE et AIR DE LA CHANSON.

N^o 4.

And^{no} sostenuto ma con moto.

HENRY.

RICHARD.

TÉNORS.

BASSES.

And^{no} sostenuto ma con moto.

PIANO.

HENRY.

RICHARD. *p*

II.

III.

Più animato.

H. *f* La chan - son.

R. mè - re?

1^{rs} Ténors: (ironique) *sfz* > *p* Ah! Il eut pour

2^{ds} Ténors. (ironique) *sfz* > *p* Ah! Il eut pour

Basses.

Più animato.

mè - re la chan - son! Il eut pour mè - re la chan -

mè - re la chan - son! Il eut pour mè - re la chan -

1^{res} Basses. (ironique) Il eut pour mè - re la chan -

2^{des} Basses.

cre

- son! Ah! Ce trou - ba - dour perd la rai -

- son! Ah! Ce trou - ba - dour perd la rai -

- son! Ah! ah! — Ce trou - ba - dour perd la rai -

(ironique)

Il eut pour mè - re la chan - son! Ce trou - badour perd la rai -

scen *do.*

- son! Ah! ah! ah! ah! ah! Il eut pour

- son! Ah! ah! ah! ah! Ce trou - ba - dour perd la rai -

- son! Ce trou - badour perd la rai - son Ah! Il eut pour

- son! Ah! ah! ah! ah! Il eut pour

scen *do.*

mè - - - re la chan -

- son! Ah! ah! ah! ah! Il eut pour mè - re la chan -

mè - - re, il eut pour mè - re la chan -

mè - - re, il eut pour mè - re la chan -

f

- son! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! la chan -

- son! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! la chan -

- son! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! la chan -

- son! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! la chan -

AIR DE LA CHANSON

All^o vivo e deciso.

- son!

- son!

- son!

All^o vivo e deciso.*f* très marqué.

HENRY fièrement

Oui,

oui;

la chan - son

mf En -

- fant je dor - mis sous son ai - le, Son re - frain ber - ça mon som -

pp

- meil,

Et

je gran - dis

sous sa tu -

II. *tel - le, Comme un jeune ar -*

II. *- buste au so - leil, Lors - que*

H. *pour un loin - tain voy - a - ge! L'oi - seau vou - lut prendre son*

II. *vol Elle dit en ou - vrant la ca - ge*
rit. a Tempo. a Tempo.
suivez.

H. *A l'im - pa - ti - ent ros - si - gnoi:*

Plus animé.

II. Va, mon fils, va ta mère veille! En

II. -tre dans l'hu-main tourbil - lon, In-dus-tri - eux comme l'a -

II. -beil - le, Lé - ger *ere - seen - do.* comme le pa - pil - lon!

II. Va! Va par les monts,

II. va par la plai - ne Va *plus marqué.*

II. par le bourg et par la ci - té Les mains

II. vi - des mais pâ - me plei - ne D'insou - ci - ance et de gai -

ritenuto - - **Plus lent.**
doux et expressif.

II. - té Ai - me les clar - tés

Plus lent.

ritenuto *diminuendo* *pp*

a Tempo.

II. de l'au - ro -

a Tempo.

Plus lent.

II. - re, Ai - me la lu - mière et les

Plus lent.

a Tempo.

fleurs! Ris joy-

- eux! Tris - te, ris en -

cre - - - scen - - - do

- co - re Le ri - re, le ri_re vaut mieux que les

pleurs! Et je

vais par la vie a - mè - re Dont l'en -

dolce

H. *nui for - me l'ho - ri - zon* *Tou - jours chan - tant*

pp

H. *com - me ma mè - re,* *Toujours gai com - me la chan -*

H. *son Et je vais* *où sa voix m'ap - pel - le!*

p

H. *Elle est mon gui - de, Elle est ma loi.*

cre - scen - do *f* *très marqué*

H. *Ah!* *Je la bé*

Lent. ad libitum *Lent. ad libitum* *sfz*

a Tempo.

(un peu retenu mais très peu)

11. *nis* puisque c'est el-le ô Roi! — Qui m'a con - duit — vers foi. —
suivrez. *di - mi - nuendo.*

a Tempo.

(un peu retenu mais très peu)

Ténors.

pp

court où la chan - son — l'ap -

Basses.

pp

court où la chan - son — l'ap -

pp

HENRY.

Et je vais où sa voix m'ap - pel - le.

RICHARD.

Il court où la chan - son l'ap - pel - le.

- pel - le.

- pel - le.

II. Elle

Ri. Elle

Elle est son guide Elle est sa loi!

Elle est son guide Elle est sa loi!

a Tempo.

cre

scen

II. est mon guide Elle est ma loi! Je la bé - nis puisque c'est

Ri. est son guide Elle est sa loi! Il la bé - nit puisque c'est

Il la bé - nit puisque c'est

Il la bé - nit puisque c'est

cre *scen*

a Tempo.

II. *sfz* *sfz* *do.* *p*
 el_le qui m'a con_duit vers toi! C'est

Ri. *sfz* *sfz*
 el_le qui l'a con_duit vers moi!

II. *sfz* *sfz* *do.*
 el_le qui l'a con_duit au Roi!

Ri. *sfz* *sfz* *p*
 el_le qui l'a con_duit au Roi! C'est la chan_son,

II. *sfz* *sfz* *p* *do.* *3* *8*
 la chan_son qui m'a con_duit vers toi!

Ri. *p* *f*
 C'est la chan_son qui l'a con_duit vers moi!

II. *p* *f*
 C'est la chan_son qui l'a con_duit au Roi!

Ri. *p* *f*
 qui l'a con_duit au Roi!

II. *8* *pp* *ff*
 C'est la chan_son qui l'a con_duit au Roi!

SCÈNE
et
REPRISE DE L'ORGIE.

N^o 4^{bis}

All^o moderato.

HENRY.

PUCK.

RICHARD.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

All^o moderato.

ff

RICHARD. Récit.

Par la mordieu! compè - re,

Que ce soit ta mère ou ton

Récit.

tr

p

Ri.

pè - re Qui t'ait conduit i - ci, n'im - por - - te! Tume plais! Car le ri - re avec

sfz

f

3

Ri. *mf* toi, — Le ri — re a vec toi! — Ren —

Ri. — tre dans — ce — palais. *All^o*

mf Plus lent. Puck vieillit, — sa gai-té gri — ma — ce comme un masque Où se se-rait po —

pp Plus lent. *pp*

Ri. — sé l'œil vert — du ba — si — lic — Il me faut un fou

a Tempo. jeu — ne, in-so-lent et fan —

a Tempo.

All^o

HENRY.

rit. *tas-que! Sois ce fou! — Je le suis! —*

All^o

Plus lent.

HENRY.

Puck est mort — vi - ve

RICHARD.

Puck est mort — vi - ve Nick! Puck est mort — vi - ve

Plus lent.

a Tempo.

PUCK (donnant son bonnet à Henry)

Nick! —

Vi - ve

Nick! —

Ténors.

dim

sfz Ah!

pauvre Puck! —

1^{res} Basses.

Pau - vre Puck! —

2^{des} Basses.

Puck est mort! —

a Tempo.

sfz

dim

pp

ritenuto.

All.^o Nick! **RICHARD.** *Récit.* Ça — mylords

Lento. des ce soir, il faut s'armer en guer — re

Lento. Henry de Richemond l'auda_cieux bâ — tard Avec quelques soldats racolés au ha —

Lento. sard Fou — le depuis hi — er le sol — de l'An — gle — ter — re! Pour châti —

Moderato. bien mesuré. — er le témé — rai — re, Nous allons par — tir nous allons par —

HENRY. (à part)

Ri.

pp

_tir sans re_tard! Trop tard! trop tard!

The musical score for Henry (à part) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It features a melodic line with triplets and slurs. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic accompaniment with triplets and slurs. The dynamic marking is *pp* (pianissimo).

p 1^{ers} Ténors. PUCK.

Oui sans re_tart par_tons! Partons, partons, par_tons.

2^{ds} Ténors. *p*

Oui sans re_tard oui sans re_tard partons, par_tons.

1^{res} Basses. *p*

Oui sans re_tard oui sans re_tard partons, par_tons.

2^{des} Basses.

Oui sans re_tard par_tons, partons en guer_re sans re_tard

The musical score for Puck is a four-part setting for voices (1st Tenors, 2nd Tenors, 1st Basses, 2nd Basses) and piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff. The music features triplets and slurs. The dynamic marking is *p* (piano).

RICHARD.

_tons en guer_re! Allez,

_tons en guer_re!

_tons en guer_re!

_tard partons en guer_re!

The musical score for Richard is a four-part setting for voices (1st Tenors, 2nd Tenors, 1st Basses, 2nd Basses) and piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff. The music features triplets, slurs, and a trill. The dynamic marking is *p* (piano).

Ri.
 — je vous attends moi Ri - chard, moi — le roi! — mais a -

Ri.
 — vant — de — partir — re - di - tes a - vec —

HENRY. *All.^o mod^{to} con fuoco. (come 1^a)*

Di - tes — a - vec le roi
 moi — re - di - tes avec moi! — Le roi Ri -

Ténors.

1^{res} Basses.

2^{des} Basses.

dim. *All.^o mod^{to} con fuoco. (come 1^a)*
 p *cre* *scen* *do.* *fp*
 Il nar - gue le

H. *ri - te - nu - to.*
 bon dia - ble Bu - vant - tou - jours le ventre à ta -

PUCK. *p*
 Mi - séra - ble!

Ri.
 - chard est un bon dia - ble! Bu - vant - tou - jours le ventre à ta -

ri - te - nu - to.
 Hé - las! le mi - sé - ra - ble! Il - nar - gue le

dia - ble Il se rit - de - Dieu - le - mi - sé - ra - ble! Il - nar - gue le

ri - te - nu - to.
 cre - scen - do

a Tempo.
 H. *ri - te - nu - to.*
 - ble! Bu - vant le ventre à ta - ble le dos - au - feu! Hi -

P. *f* *p*
 Il se rit de Dieu! Ah! Le mi - sé -

Ri.
 - ble! Bu - vant le ventre à ta - ble, le dos - au - feu! Hi -
 Il se rit de Dieu!

f
 1^{res} et 2^{des} Basses.
 Mi - séra - ble! Il rit de Dieu Le mi - sé -

diab! Il se rit de Dieu!

a Tempo. *rit*

a Tempo.

H. *f*
_er est au dia - ble! De - main est à Dieu! vivons, mor - bleu! vivons le

P.
_ra - ble! misé - ra -

Ri.
_er est au dia - ble! De - main - est à Dieu! vi - vons - mor - bleu!

_ra - ble!

a Tempo.

cre - scen - do.

H. *ri - te - nu - to.*
ven - tre à ta - ble Le dos _____ au

P.
- ble

Ri.
vi - vons _____ le ventre à ta - ble Le dos _____ au

ri - te - nu - to.

a Tempo.

H. feu! —
 (Puck, les Lords et Gentilshommes sortent et s'éloignent par la gauche)

Ri. feu! —

1^{ers} Ténors. *f* Il se rit de Dieu Le misé - ra - ble! *dim.*
 di - mi - ni

2^{ds} Ténors. *f* Il se rit de Dieu Le misé - ra - ble! Il se
 di - ni

1^{res} Basses. *f* Il se rit de Dieu Le misé - ra - ble! Il se
 di - ni

2^{des} Basses. *f* Il se rit de Dieu Le misé - ra - ble! Il se
 di - ni

a Tempo. *f* di - mi - ni

- nu - en - do.
 rit de Dieu!
 - mi - nu - en - *p* - do.

rit de Dieu! Il se rit de Dieu!
 - mi - nu - en - *p* - do.

rit de Dieu! Il se rit de Dieu! Le mi - sé -
 - nu - en - do. *p*

p *pp*
 Le mi-sé-ra-ble! Le mi-sé-ra-ble!

pp
 -ra-ble! Le mi-sé-ra-ble!

p *sempre diminuendo.*

pp

ri-te-nu-to.

SCÈNE ET MADRIGAL.

N° 5.

Andantino con moto.

LA REINE.

Musical staff for LA REINE, treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). The staff contains a whole rest followed by a half rest.

HENRY.

Musical staff for HENRY, treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). The staff contains a whole rest followed by a half rest.

MONTAIGU.

Musical staff for MONTAIGU, treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). The staff contains a whole rest followed by a half rest.

RICHARD.

Musical staff for RICHARD, bass clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). The staff contains a whole rest followed by a half rest.

Récit.

Cà, — maître fou, de Puck sans tarder prends la

Andantino con moto.

PIANO.

Piano accompaniment for RICHARD, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music is in key signature of one sharp (F#) and common time (C). It features a recitative-like accompaniment with chords and moving lines.

Récit.

HENRY.

Récit.

a Tempo.

Musical staff for HENRY, treble clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). The staff contains a whole rest followed by a half rest.

Pour vous ser-vir que faut-il que je fas-se?

mezzo voce.

Ri.

pla-ce!

Fais fleur-ir sur mon

a Tempo.

Piano accompaniment for HENRY, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music is in key signature of one sharp (F#) and common time (C). It features a recitative-like accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *sfz* and *p*.

Ri.

deuil — ton ri-re jo-vi-al — Dis-nous un de ces chants — qui, sur mon front ro-

Piano accompaniment for RICHARD, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music is in key signature of one sharp (F#) and common time (C). It features a recitative-like accompaniment with chords and moving lines.

Ri. *-yal des noirs sou - cis ef - fa - ce - ront la*

MONTAIGU (entrant)

Ri. *tra - ce. Ah!*

All^o *Si - re! (s'impatientant)*

Mo. *Récit.* *C'est votre augus.te sœur, la reine E.li - sabeth qui vient a.vec sa*

Ri. *que me veut-on?*

Mo. *fil - le. HENRY. Quoi! Seigneur!..*

Ri. *qu'elles en - trent!.. Bouffon, demeure! de.*

All^o *a Tempo and^{no}*

(ironique)

Ri. -meu - re; N'es - tu pas - un peu de la fa - mil - le?..

Mod^{to} maestoso. *p*

Mouv! du Chœur funèbre qui commence l'Acte. Mod^{to} maestoso. *pp*

- te - nu - to

HENRY. (à part) *p*

Rei - ne Eli - sa - beth!... Comme elle est pâ - le et

H tris - te! cou - ra - ge! je suis

(Au moment où la Reine se dirige vers ses appartements à droite Richard court à elle)

RICHARD. *p* Ma

là! cou - ra - ge!

Ri. *sœur* _____ *Dieu* _____ *vous* *as* *sis* _____ *te!*

Ri. *A* *cet* *te* *belle* *en* *fant* _____ *dont* *no* *tre* *cœur* *est*

Ri. *plein* *A* *vez* *vous* *con* *fi* *é* _____ *no* *tre* *ro* *is*

Ri. *royal* _____ *dessein* _____ *LA REINE.* *Récit.* *dolce.* *Quoi!* _____ *mon* *frè* *re,* *en* *ce* *jour* _____ *a* *u* *jourd'hui*

la R. *pp*
 - lors qu'elle succombe A sa douleur et que la tom - be De la mor - te d'hi - er

la R. *pp*
 — couvre à pei - ne les os! —
 Un peu plus animé.
 RICHARD. (Brusquement) *f*
 Ah! — je n'ai pas de temps à perdre en vains pro.
 Un peu plus animé.

Ri. (doux mais avec fermeté)
 - pos — Puisque vous a - vez peur, — je lui di - rai moi -

Ri. *pp*
 - mê - me Que je l'aveux pour fem - me et qu'il faut qu'elle m'ai - me! —
 ri - te - nu - to.

MADRIGAL.

And^{no} con moto.

p

RICHARD.

(à Elisabeth) *a Tempo. dolce.*

dim. e rit.

pp

On t'au...
a Tempo.

Ri. *cresc.*

- ra conté mainte his - toi - re E - li - sa - beth! — on t'au - ra dit que — Ri -

cresc.

Ri.

- chard était un mau - dit, — qu'il ver - sait le sang a - près boi -

Ri. *p*

- re! mais belle en - fant — Il ne faut croi - re que la moi - tié de ce qu'on

p

Ri. *ritenuto.*
 dit! — Oui belle en-fant — Il ne — faut croi — re que la moi — tié de ce qu'on
cresc. *dim.* *suivez pp*

a Tempo (un peu animé mais très peu)

Ri. dit — On t'au-ra dit que de tes frères Il préci-pi —
a Tempo (un peu animé mais très peu)

Ri. -ta le des - tin! — Que tes on - cles dûrent leur
cre - scen - do.
cre - scen - do.

Ri. fin — A ses ven - gean - ces san - gui - nai - res! Mais ce sont là sombres mys-
dim. *p* *pp* *ri - te.*

a Tempo.

Ri. -tè - res Dont Dieu tient le fil dans sa main — On taura
a Tempo.
nu to. *un poco cresc.*

un poco cresc.

Ri. dit — qu'il est — sans grâ — ce, Mais — ô belle, ô belle — en —

Ri. — fant — si tu veux consen — tir à ses tendres vœux, si ta

p *ri* *pp* *te*

dim. p *ri* *pp* *te*

Ri. — nu — to. *a Tempo.* cre — scen —

main dans sa main se pla — ce Sa lai — deur — fon — dra com — me

a Tempo.

nu *to.* *cre* *scen*

Ri. — do. *riten.*

gla — ce Sous le ray — on, — sous le — ray — on

do. *dim.* *p* *riten.*

Ri. — de tes — beaux yeux. —

a Tempo.

a Tempo.

mf

RÉCITATIF

et

IMPRÉCATIONS D'ÉLISABETH.

N° 6.

mf Récit.

ÉLISABETH. Ma main! — ah! c'est ma main —

LA REINE.

HENRY.

RICHARD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

(violemment)

E. — Roi Richard que tu veux! La voi-ci!... — frémissante en —

f

E. *co_re* De l'étreinte de mes frè - res mar_tyr_s, tes victi - mes!...

sfz sfz

E. Et teinte de leur sang!.. La voici!.. meurtri_er

sfz sfz f

E. fourbe et vil — O_se donc, o_se donc

sfz sfz p pp

E. y po_ser la tien - ne! Ain - si soit

Ironiquement lui donnant la main.
RICHARD. *f*

lent.

f pp

IMPRÉCATIONS D'ÉLISABETH.

All^o fuocoso.

ÉLISABETH (hors d'elle.)

R. *f* *f*

-il!

All^o fuocoso.

E. *f*

la su - prême in - ju - re! Ô le honteux hy -

E. *f*

- men! — Moi, dans ta main par - ju - re —

E. *pp*

Met tre ma - no - ble main Si d'un tel sa - cri -

E. *pp*

lè - ge Je su - bissais la loi — Le

E. ciel qui me pro - tège Se voile - rait d'ef -

pp

E. - froi Ar - riè - re monstre in - fâ - me! Ar -

f *p* *cre* *scen*

E. - riè - re je te hais - - - Arriè - re! ar - riere! arriere! arriè - re! je te

do. *sfz* *sfz* *rite* *nu* *to.*

a Tempo.

E. hais!

a Tempo.

f

Plus large.

E. Moi de - ve - nir ta

Plus large.

f

a Tempo.

E. *fem.* *me! ta fem-me, ja-*

E. *_ mais!* *ja - mais!*

E. *rit.* *ja - mais!*

LA REINE.

dolce.

Ri -

HENRY.

Fil - le vaillante et

RICHARD.

mf

Son or - gueil, son orgueil té - mé -

suivez.

la R. *chard* *que ma pri_è* *re Dé* *sar* *me ton cour.*

H. *fiè* *re Tu* *braves son courroux, son* *cour*

R. *rai* *re Ir* *ri_te mon courroux,* *mon cour.*

pp *Son orgueil* *té_mé* *rai* *re* *Ir* *ri* *te le ja*

pp *Son orgueil* *té_mé* *rai* *re* *Ir* *ri* *te le ja*

pp *Son orgueil* *té_mé* *rai* *re* *Ir* *ri* *te le ja*

la R. *roux, Prend pi* *tié* *d'u* *ne* *mè* *re* *Qui*

H. *roux, Moi* *je veille* *et* *j'es* *pè* *re T'ar* *ra*

R. *roux, Si je ne puis te plai* *re, Crains mes transports ja* *loux* *Si je ne puis te*

pleurs *d'u* *ne* *Dé*

loux! Que les pleurs *d'u* *ne* *mè* *re* *Dé*

loux! Que les pleurs *d'u* *ne* *mè* *re* *Dé*

loux! Que les pleurs *d'u* *ne* *mè* *re* *Dé*

la R. *scen* pleu - re à tes ge - noux! *do.* Ri - chard *f*

H. - cher à ses coups Fil - le vail - lante et

R. plai - re Crains mes transports ja - loux! Ton or - gueil, ton or -

scen - sar - ment son cour - roux! *do.* Son or - gueil *f*

- sar - ment son cour - roux! Son or - gueil *f*

- sar - ment son cour - roux! Son or - gueil *f*

scen *do.* *f*

la R. que ma pri - è - re Dé - sar - me ton cour - roux Ri - chard

H. fiè - re Tu bra - ves son courroux Fil - le

R. - gueil - té - mé - raire Ir - ri - te mon cour - roux Son - or -

té - mé - raire Ir - ri - te - le ja - loux Son or -

té - mé - raire Ir - ri - te - le ja - loux Son or -

té - mé - raire Ir - ri - te - le ja - loux Son - or -

dimi - nuen - do rit. pp
 que ma pri - è - re ma pri - è - re Dé - sar - me ton cour -
dimi - nuen - do rit. pp
 vail - lante et fiè - re Tu bra - ves son cour -
dimi - nuen - do rit. pp
 - gueil té - mé - rai - re Ir - ri - te, ir - ri - te mon cour -
dimi - nuen - do rit. pp
 - gueil té - mé - raire Ir - ri - te, ir - ri - te son cour -
dimi - nuen - do rit. pp
 - gueil té - mé - rai - re Ir - ri - te, ir - ri - te son cour -
dimi - nuen - do rit. pp
 - gueil té - mé - rai - re Ir - ri - te, ir - ri - te son cour -

a Tempo.
 - roux Prends pi - tié d'u - ne mè - re Qui
 - roux Moi je veille et j'es - pè - re T'ar - ra -
 - roux Si je ne puis te plai - re
a Tempo.
 - roux Que les pleurs d'u - ne mè - re Dé -
 - roux Que les pleurs d'u - ne mè - re Dé -
 - roux Que les pleurs d'u - ne mè - re Dé -
a Tempo.

la R. *ri te f nu to. a Tempo.*
 pleu - re à tes ge - noux!
 H. - cher, t'ar - ra - cher à ses coups!
 R. Crains mes trans - ports ja - loux!

ri te f nu to. a Tempo.
 - sar - ment son cour - roux!
 - sar - ment son cour - roux!
 - sar - ment son cour - roux!

ri te f nu to. a Tempo. dimi - nuen
 - sar - ment son cour - roux!

la R.
 H.
 R.

la R.
 H.
 R.

do. ri te nu to.

SCÈNE,

BALLADE ET QUATUOR AVEC CHŒUR.

N° 7.

ELISABETH.

LA REINE.

HENRY.

RICHARD.

Mes compliments, mada - me!

Ah! —

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Ri.

vous élevez bien vos enfants, sur mon â me!

All^{to} mod^{to}

All^{to} mod^{to}

pp très léger.

HENRY.

Roi! ta belle ré - sis - te! à mon tour _____ d'essay -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Roi! ta belle ré - sis - te! à mon tour _____ d'essay -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

er! à mon tour _____ d'essay - er! Cœur de femme est pour

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "er! à mon tour _____ d'essay - er! Cœur de femme est pour". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

moi mystè - re fa - mi - lier Et je sais par quelle pa -

The third system of the musical score. The vocal line has the lyrics "moi mystè - re fa - mi - lier Et je sais par quelle pa -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

role on triom - phe du plus al - tier! Laisse moi la flé -

The fourth and final system of the musical score. The vocal line has the lyrics "role on triom - phe du plus al - tier! Laisse moi la flé -". The piano accompaniment concludes with a final cadence, marked with a double bar line and a common time signature (C).

_chir!

RICHARD

Va donc! à tête folle il faut propos de fou! mon

ELISABETH. (indignée)

fou, fais ton mé_tier Un fou! la rougeur de la

E.

hon - te Sous ce sanglant af - front au vi - sa - ge me

E.

mon - te!... - nu - to.

BALLADE.

All^o mod^{to} assai e cantabile.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The left hand provides a steady harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

HENRY.

dolce cantabile.

Mes - si - re le

The second system features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "Mes - si - re le" and is marked *dolce cantabile*. The piano accompaniment is marked *p* (piano) and provides a simple harmonic support for the voice.

H.

roi di_sait à la bel - le jou - ven - cel - le: la

The third system continues the vocal line with the lyrics "roi di_sait à la bel - le jou - ven - cel - le: la". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

H.

belle ai - me moi, La belle ai - me moi! *pp* non, non

ri - te - nu - to.

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "belle ai - me moi, La belle ai - me moi! non, non". The piano accompaniment ends with a *pp* (pianissimo) dynamic. The system concludes with the lyrics "ri - te - nu - to." written below the piano staff.



a Tempo.

non! ——— répondit el - le Et pourquoi, la bel - le, demanda le

a Tempo.

pp *rit.*

a Tempo.

roi ——— Las! ——— j'ai peur ——— j'ai

a Tempo.

pp

peur de toi ——— ré - pon - dit la bel -

di - mi - nu - en - do. *pp*

Più animato. (bas et passionné) *p* cre -

- le! Cette main prends là; Prends cette cou -

Più animato. *pp* cre -

ELISABETH.

Henry

p

scen *do.*

f

Henry te l'or - don - ne C'est

scen *do.*

très expressif avec chaleur et passion.

ri - te - nu *to.*

moi je suis là c'est

ri - te - nu *to.*

a Tempo cantabile.

f *plus doux.*

moi qui t'im - plo - re fil - le de nos rois é -

a Tempo cantabile.

ELISABETH.

pp

C'est lui qui m'implore, lui que je re - vois, c'est la voix d'Henry que j'a -

pp

cou - te la voix du

E. *cre*
_ do - re! Par - le en - core - ô voix d'Hen-

H. *cre*
fou - qui t'a - do - re, é - cou - te la

E. *seen* *do.*
- ry! Par - le ô voix d'Henry que j'a - do

H. *seen* *do.*
VOIX du fou qui t'a - do

ri - te - nu - to.

très soutenu.

E. *re!*

H. *re!*

RICHARD.

leggiere. *p* fou Tu perds tes chansons!

(avec une affectation ironique)

H. *Roi* souf - fre que j'in - siste! souf - fre, souf - fre que j'in -

II. *sis - te!* aux deux - iè - me cou - plet ra - re - ment on ré - sis -

dim e rit.

suivrez. *pp*

H. *a Tempo.* *te!* mes - si - re le roi di - sait à la

a Tempo.

II. *bel - le* jou - ven - cel - le: *Bel - le,* belle é - pou - se

H. *ri - te nu - to. pp*

moi *Bel - le,* bel - le é - pou - se *moi!* Non non

ri - te nu - to.

a Tempo.

non! _____ répondit el - le Sans plus à la bel - le demander pour.

a Tempo.

pp

rit.

a Tempo.

_ quoi _____ mes - si - re le

a Tempo.

pp

a Tempo.

roi, _____ Mes - si - re le roi _____ fit mourir la

a Tempo.

pp

rit.

di - mi - nu - en - do.

Più animato.

bel - le! Cet - te

Più animato.

pp

H. main prends là prends sceptre et couronne! Henry te l'or-

ELISABETH. *p* Henry! ..

H. - don - ne c'est moi ri - te - nu - je suis

a Tempo cantabile.
(Très expressif avec chaleur et passion)

H. - to. là c'est moi qui t'im -

a Tempo cantabile.

H. - plo - re fil - le de nos rois! plus doux. é -

ELISABETH.

C'est lui qui m'implore, lui que je re-vois! C'est la voix d'Henry qui m'a-

LA REINE.

cou te la voix du

RICHARD. *p.*

En vain il pé-lore

Sop. *pp*

Ténors. *pp*

Basses. *pp*

En vain il pé-

pp

do re: Je cé-

Pi-tié je t'im-ple re pour elle et pour

fou qui t'a-do-

il est aux a-bois! moi seul

re! La fil-le des rois est

-ro re! La fil-le des

-ro re! La fil-le des

cre - - - *scen* - - - *do.*

E. de à la voix d'Hen ry qui m'a do re qui m'a .

la R. moi E - pargne ô mon roi l'enfant que j'a .

II. re é cou - te la voix du fou qui t'a .

Ri. moi seul puis je crois la domp .

sourde à la voix du fou qui l'im .

rois est sourde à la voix du fou qui l'im .

rois est sourde à la voix du fou qui l'im .

cre *scen* *do.*

ri - te - nu - to.

E. do re

la R. do re!

II. do re

Ri. ter enco re

plo re

plo re

plo re

f *tr. min.*

(Il se lève furieux)

Récit.

Allons — c'est trop longtemps jouer ce jeu de fou! — On va

Récit.

f

tr

HENRY.

(prenant Elisabeth par la main)

Paix

Mod^{to}

voir ce que peut Richard quand on le brave!

Mod^{to}

f lourdement.

là! volcan éteins ta la - ve

pp

(Il met la main d'Elisabeth dans celle de Richard)
dolce lent ad libitum.

All^o mod^{to}

Si - re voi-ci ta

All^o mod^{to}

pp

suivent.

a Tempo.

(à Elisabeth)

II. fem - me! et voi - ci ton é -

a Tempo.

pp

II. - poux!

HENRY.

Un peu plus lent.

En - fants je vous bé - nis, moi

pp

II. le pa - pe des fous!

pp rite - nu - to.

QUATUOR AVEC CHŒUR.

And^{no} cantabile.RICHARD. *dolce sostenuto.*

Ô sur - pri - se nou - vel - le! L'ai - je bien enten -

And^{no} cantabile.*dolce sostenuto.*

Ri. du En - fin ton cœur re - bel - le A mes vœux s'est ren -

sostenuto.

ELISABETH.

p
Ô souf. fran

LA REINE. p

Ô sur - pri - se, sur - pri - se cruel - le! L'ai-je bien enten -

HENRY. p

Ri - chard Sa - tan t'ap - pel - le Et ton

Ri. du! Ô sur - pri - se nou - vel - le L'ai-je bien enten -

Sop

pp

Ô sur - prise nouvel - le!

Ténors

pp

Ô sur - pri - se! L'ai - je

Basses

pp

Ô sur - pri - se! L'ai - je

E. *cre*
 - ce - - - - - cru-el - - - - - le! (O souffrance cruel - -
 la R. - du? - - - - - L'ai-je bien enten - du? - - - - - Bet - ty - - - - - ton cœur re -
 H. jour est ve - nu, Oui, ton jour est ve - nu Puisque son cœur, - - - - - son cœur re -
 Ri. - du? - - - - - L'ai-je bien enten - du? - - - - - En - fin - - - - - ton cœur re -
cre

L'ai - je bien en - ten - du? En - fin son cœur re -
 bien en - ten - du? En - fin son cœur re -
 bien en - ten - du? En - fin son cœur re -

scen *do.* *pp*
 E. - - - - - le! Par - - - - - quel
 la R. - bel - le A ses vœux s'est ren - du! Bet -
 H. - bel - le A ma voix s'est ren - du! Richard! Ri - chard Sa - tan t'ap -
 Ri. - bel - le A mes vœux s'est ren - du! En -

scen *do.* *pp*
 - belle A ses vœux s'est ren - du! son
 - belle A ses vœux s'est ren - du! son
 - belle A ses vœux s'est ren - du! son cœur

scen *do.* *pp*
 - belle A ses vœux s'est ren - du! son cœur

charme inconnu Mon cœur, mon cœur re-belle En-
 ty ton cœur re-belle A ses vœux
 pel-le Et ton jour est ve-nu! Puisque son cœur re-bel-le A ma voix
 fin son cœur re-bel-le A mes
 cœur re-bel-le A ses vœux
 cœur re-bel-le A ses
 rebel-le A ses vœux son
 fin s'est il ren-du! Ô souf-fran-ce cru-
 s'est ren-du! Ô souf-fran-ce cru-
 s'est ren-du! Ri-chard Satan l'ap-
 vœux s'est ren-du! Ô sur-pri-se nou-cre-
 s'est ren-du! s'empre pp cre-
 s'est ren-du! Ô sur-pri-se nouvel-le! l'ai-je bien en-ten-du?
 vœux s'est ren-du! Ô sur-pri-se nouvel-le! l'ai-je bien en-ten-du?
 cœur s'est ren-du! Ô sur-pri-se nouvel-le! l'ai-je bien en-ten-du?
 s'empre pp cre'

scen do

E. -el le Par quel charme in con -

la R. -el le! L'ai - je bien en ten -

H. -pel le, Sa-tan t'ap - pel le Et ton jour est ve -

Ri. -vel le! L'ai - je bien en - ten - du? L'ai do. je

En fin son cœur re - bel le A ses

En fin son cœur re - bel le A ses

En fin son cœur re - bel le A ses

scen do

marcato.

E. - nu Mon cœur, mon cœur re -

la R. - du? Bet ty ton cœur re -

H. - nu Puis que son cœur, son cœur re -

Ri. bien en - ten - du? L'ai - je bien en - ten - du? Ton cœur re -

voeux s'est ren - du! Son cœur re -

voeux s'est ren - du! Son cœur re -

voeux s'est ren - du! Son cœur re -

8

f rit.

fff
E. - bel - le, Mon cœur, mon
la R. - bel - le, Ton cœur à ses
H. - bel - le, son cœur A ma
Ri. - bel - le, Ton cœur en
fff - bel - le, Son cœur en
fff - bel - le, Son cœur en
fff - bel - le, Son cœur en
fff *tutta la forza.*
8-7

ri - te - nu - to. **a Tempo.**
E. cœur en fin s'est-il ren - du! Ô souf - fran - ce cru -
la R. vœux a ses vœux s'est ren - du! Ô sur - pri - se cru -
H. voix s'est ren - du! Puis - que son cœur re -
Ri. - fin A mes vœux s'est ren - du! Ô sur - pri - se nou -
ri - te - nu - to.
- fin A ses vœux s'est ren - du! ô sur - pri - se nou - vel
- fin A ses vœux s'est ren - du! ô sur - pri - se nou - vel
- fin A ses vœux s'est ren - du! ô sur - pri - se nou - vel - le!
ri - te - nu - to. **a Tempo.**
8-

E. el le! Par quel charme in - con - nu? Ô souf -

la R. el le! L'ai - je bien en - ten - du? Ô sur -

H. belle A mes vœux s'est ren - du! Richard, Ri -

Ri. - vel le L'ai - je bien en - ten - du? Ô sur -

le! L'ai - je bien en - ten - du? surpri

le! L'ai - je bien en - ten - du? surpri

L'ai - je bien, l'ai - je bien en - ten - du? surpri

8

E. - fran - ce cru el - le!

la R. - pri - se cru - el - le!

H. - chard Satan t'ap - pel le!

Ri. - pri - se nou - vel le!

se nou - vel le!

se nou - vel le!

se nou - vel le!

se nou - vel le!

A.C. 6032.

RICHARD.

Largo.

f

Hé.

Largo.

The first system consists of a bass line and a grand staff. The bass line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. The grand staff features piano accompaniment with various rhythmic patterns and dynamics.

Ri.

- raults _____ son - nez, _____ son - nez la joyeu - se nou -

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with notes corresponding to the lyrics. The piano accompaniment features sustained chords and melodic lines.

Ri.

- vel - le et que _____ mon peu - ple soit i -

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *fz* and *f*.

(Les rideaux du fond se rouvrent)

Ri.

- ci le bien - ve - nu! _____

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *diminuendo* marking and a *p* dynamic.

FINAL.

N^o 8.

All^{to} mod^{to} e maestoso.

ELISABETH.

LA REINE.

HENRY.

RICHARD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

All^{to} mod^{to} e maestoso.

4 Trompettes sur le théâtre.

(On voit quatre héraults sonant de la trompette

PIANO.

(Les cloches sonnent)

au haut de l'escalier)

Écho.

pp

Écho.
pp

The first system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef has a simple accompaniment. The dynamic marking 'pp' is placed below the treble staff, and the word 'Écho.' is written above the final measure.

The second system of the musical score, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system. The dynamic marking 'f' is placed below the treble staff.

The third system of the musical score, showing more complex rhythmic patterns with accents and slurs. The number '4' appears above and below the staff, possibly indicating a measure count or a specific rhythmic value.

pp sfz sfz pp

(Quand la sonnerie est terminée le peuple se précipite en

The fourth system of the musical score, featuring dynamic markings 'pp', 'sfz', 'sfz', and 'pp' below the treble staff. The French text '(Quand la sonnerie est terminée le peuple se précipite en' is written above the treble staff.

scène par le fond tandis que de droite et de gauche les Lords et les Gentilshommes entrent vêtus de leurs armures)

The fifth system of the musical score, continuing the musical development with various note values and rests.

cre

The sixth system of the musical score, featuring the dynamic marking 'cre' (crescendo) below the treble staff.

scen do

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a vocal line with lyrics 'scen' and 'do'. The lower staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes.

mf cre

This system contains the next two staves. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note rhythm. The lower staff has a few notes with a fermata.

scen

This system contains the third and fourth staves. The piano accompaniment continues. The lower staff has a few notes with a fermata.

do

This system contains the fifth and sixth staves. The piano accompaniment continues. The lower staff has a few notes with a fermata.

sempre

This system contains the seventh and eighth staves. The piano accompaniment continues. The lower staff has a few notes with a fermata.

f

This system contains the final two staves. The piano accompaniment continues. The lower staff has a few notes with a fermata. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

Lento e maestoso. RICHARD..

(Solennellement) (sur son trône) *f*

Lento e maestoso. Mylords — et vous ma.

Ri. — nants, la pré — sen — te — jour — né — e

Ri. Est pour le roi — Ri — chard dou — blement for — tu — né —

Ri. e. —

Sop. **LE PEUPLE.** *f* No — ël! — No — ël! — Louange au ciel! No — ël! No —

Ténors. *f* No — ël! — No — ël! — Louange au ciel! No — ël! No —

Basses. *f* No — ël! — No — ël! — Louange au ciel! No — ël! No —

Largement et très marqué.

RICHARD.

mf

La Rei - ne An - - ne n'est

-ël! Lou - ange - au ciel!

-ël! Lou - ange - au ciel!

-ël! Lou - ange - au ciel!

pp

p

plus! Eh! bien vi - ve la Rei - - ne!

(Il présente Elisabeth à l'assistance)

Pen - - ple voi - ci ta sou - ve -

cre

- rai - - ne La Rei - ne n'est plus - vi - ve la Rei - -

- - - scen - - do ri - te - nu - - to

a Tempo. (Un peu animé mais très peu)

Ri.

f - ne!

1^{rs} Sop. *f* LE PEUPLE

Vi - ve la Rei - ne! Vi - ve la Reine! Honneur et gloire à la Rei -

2^{ds} Sop. *f*

Vi - ve la Rei - ne! Honneur et gloire à la Rei -

Ténors. *f*

Vi - ve la Rei - ne! Vi - ve la Reine! Honneur et gloire à la Rei -

Basses. *f*

Vi - ve la Rei - ne! Honneur et gloire à la Rei -

a Tempo. (Un peu animé mais très peu)

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

- ne! Que Dieu pro - té - ge, que Dieu pro - té - ge tou - jours -

- ne! Que Dieu pro - té - ge, que Dieu pro - té - ge tou - jours -

- ne! Que Dieu pro - té - ge toujours la Rei - ne - notre souve -

no - tre sou - ve - rai - - - ne! *ff* Vi - ve la

no - tre sou - ve - rai - - - ne! *ff* Vi - ve la

-rai - - - - - ne! *ff* Vi - ve la

The piano accompaniment consists of two staves with triplets and chords.

RICHARD.

Più vivo.

Ri. Et mainte - nant Sus à ce Riche

Rei - - - - - ne!

Rei - - - - - ne!

Rei - - - - - ne!

Più vivo.

pp

Ri. - mond - - - Qui vient me dis - pu - ter - - - Et mon sceptre - et ma Rei - ne! si double fut l'af -

Ri.
front, dou - ble sera la pei - ne! Car sur la place

Ri.
même où mourra le fé - lon Cel - le dont il rê -

più marcato.
dim.

Ri.
-vait de conquérir les char - mes Re - ce - vra mes ser -

p
pp

Ri.
-ments. Qu'on m'ap - por - te mes ar - mes!

Sop. *ff*
Aux ar - mes! aux

Ténors. *ff*
Aux ar - mes! aux

Basses. *f*
Aux ar - mes! aux

mf
ff
ff

ar - mes aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar

ar - mes aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar

ar - mes aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar

And^{no} con moto.

HENRY.

(à Elisabeth)

Je t'ai dit: prends - là, prends cet - te cou...

mes!

mes!

mes!

(Richard descend du trône et tandis qu'on le revêt de son armure, Henry et Elisabeth à l'extrême avant-scène reprennent la fin de la ballade)

And^{no} con moto.

pp *p*

H. ...ronne Hen - ry te l'or - donne! Il veille, il est

dim.

ELISABETH.

p
 Tu m'as dit prends-là, prends cette cou - ronne! Henry te l'or - donne! — Il veille il est
 là! C'est lui qui t'im - plo - - - re

pp
sempre pp

là! C'est lui qui m'im - plo - re, Lui que je revois! Je
 fil - le de nos rois! é - cou - te la

rit. e marcato.
 cède à la voix — D'Hen - ry, d'Henry qui m'a - do - -
 voix du fou qui t'a - do - -

rit.

CHANT DE GUERRE.

Tempo di Marcia Mod^{to} e maestoso.

E. *- re.*

H. *- re.*

Tempo di Marcia Mod^{to} e maestoso.

ff

RICHARD.

(Couronne en tête)

D'Y.

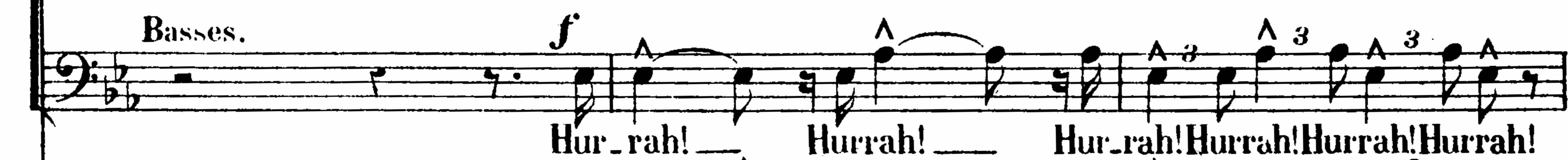
Ri. *- ork* quand la no - ble banniè - re Au vent du Ciel *- se*

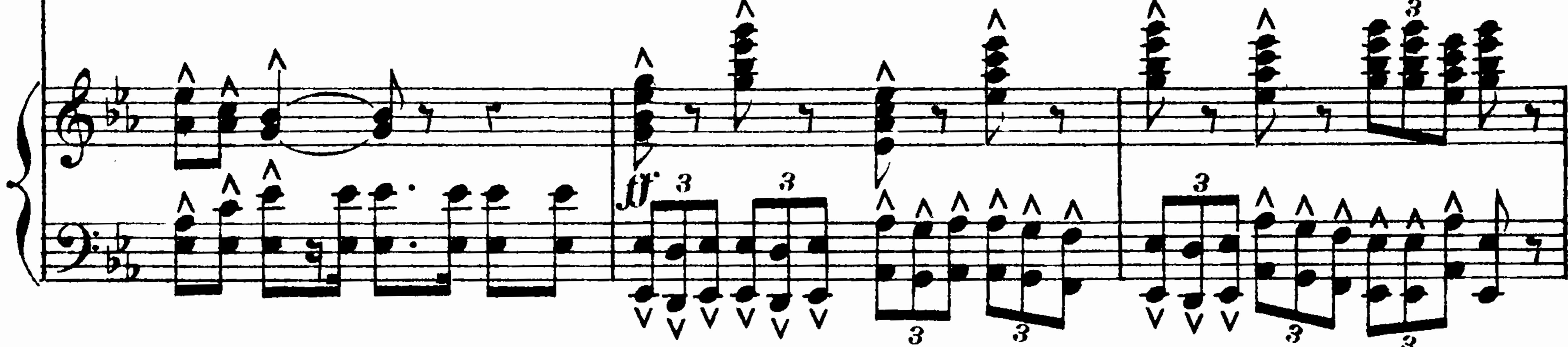
mf

Ri. 

Sop. ELISABETH, LA REINE. *f* 

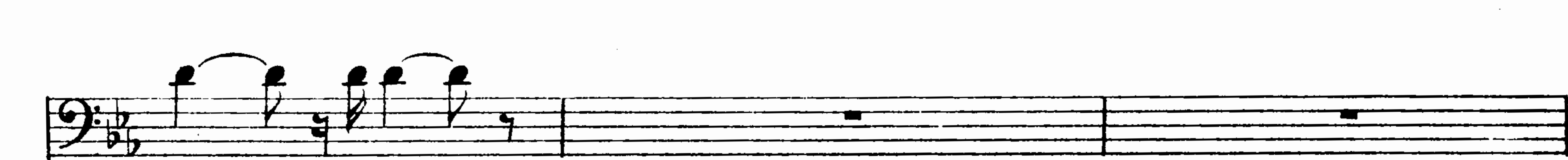
Ténors. HENRY. *f* 

Basses. *f* 

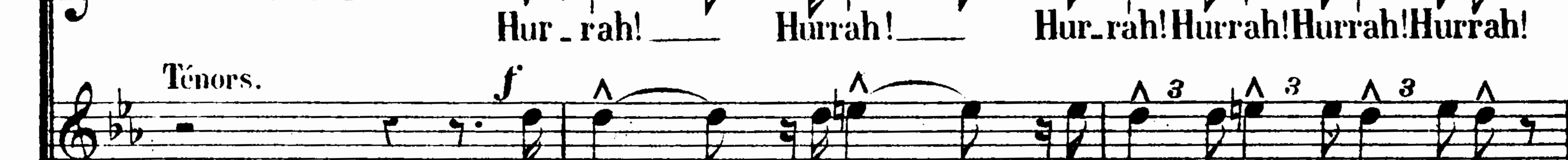


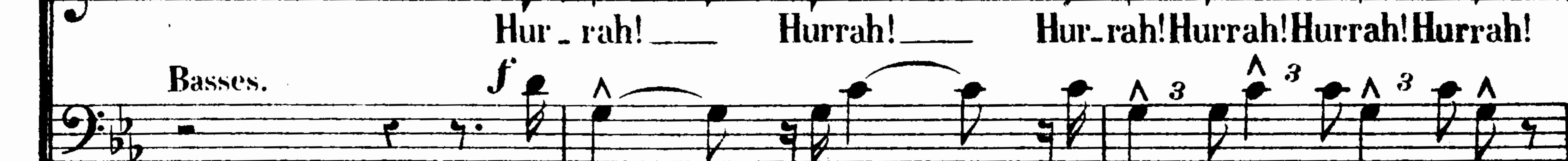


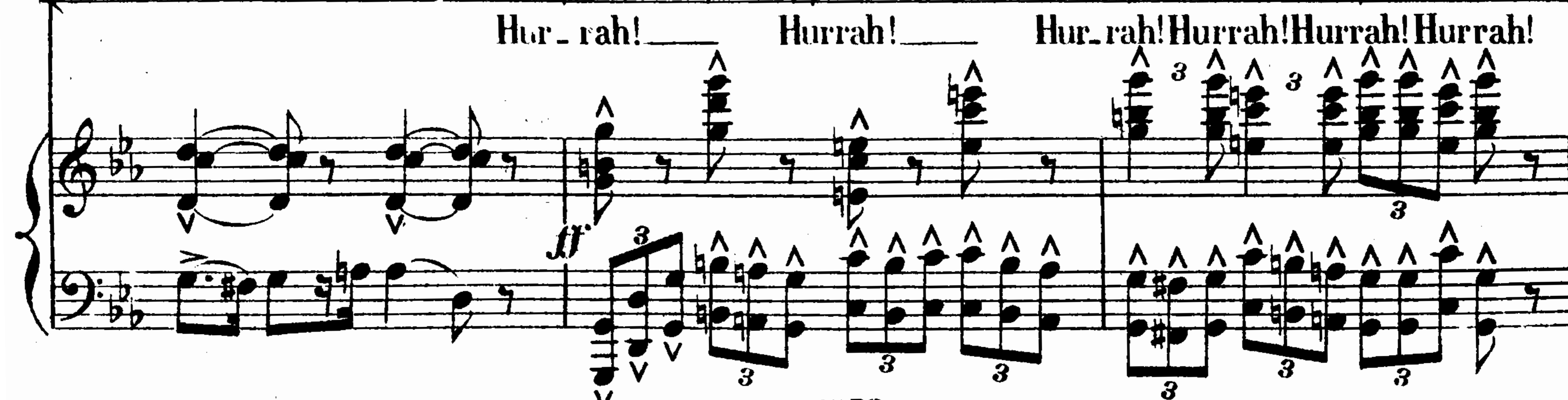




Sop. *f* 

Ténors. *f* 

Basses. *f* 



RICHARD.

Lors à sa voix vi-bran-te et

Ri. fière, à sa voix vi-brante et fiè-re Son

Ri. peu-ple en-tier, son peuple en-tier se-

Ri. lè-ve-ra! Hurrah!... Lors à sa

Sop. Lors à sa voix vibrante et fiè-re Lors à sa

Ténors. Lors à sa voix vibrante et

Basses. Lors à sa voix vibrante et

scen

voix vibrante et fiè - re Au son de la trom - pe guer.

voix vibrante et fiè - re Au son de la trom - pe guer - riè - re Son

fiè - re Au son de la trom - pe guer - riè - re Son

fiè - re Au son de la trom - pe guer - riè - re Son

do

riè - re Son peuple en - tier se

do

peuple en - tier se

peuple en - tier se

peuple en - tier se

rit. *a Tempo.*

Ri. *lè - - - ve - ra Hur - rah! Hurrah! Hur.*

lè - - - ve - ra Hur - rah! Hurrah! Hur.

lè - - - ve - ra Hur - rah! Hurrah! Hur.

lè - - - ve - ra Hur - rah! Hurrah! Hur.

a Tempo.

rit. *ff.*

Ri. *- rah!*

- rah!

- rah!

- rah!

MONTAIGU, Unis.
SURREY.

Puis bra - vement à la fron - tiè - re Sur ses

sf *p*

tra - - - ces, sur ses tra - ces il vo - le -

ra - - - Hurrah!

Sop.

Hur - rah! - - - Hurrah! pour l'An - gle -

Ténors.

Hur - rah! - - - Hurrah! pour l'An - gle -

Basses.

Hur - rah! - - - Hurrah! pour l'An - gle -

f

- ter - re Pour l'An - gle - ter - re! Que Dieu

- ter - re Pour l'An - gle - ter - re! Que Dieu

- ter - re Pour l'An - gle - ter - re! Que Dieu

RICHARD.

a Tempo.

L'é -

1^{re} Sop. gar - de, que Dieu gar - de le roi Ri - chard!

2^{de} Sop. gar - de, que Dieu gar - de le roi Ri - chard!

Ténors. gar - de le roi Ri - chard!

Basses. gar - de le roi Ri - chard!

a Tempo.

Ri.
 - pée au poing, la mine al - tière, Lancas - tre Lancastre à nos

MONTAIGU, SURREY. Unis.

Ri.
 coups s'offri-ra! Mais comme une vapeur lé - gè - re Dans

Sop.
 Hurray!

Ténors.
 Hurray!

Basses.
 Hurray!

l'air il s'é - va - nou - i - ra L'épée au

poing - la mine - al - tière - Lan - castre à nos coups s'of - fri -

_ra! Hurrah! —

1^{rs} Sop. *p*
L'épée au poing — la mine — al - tiè - re, Lancastre à nos

2^{ds} Sop. *p*
L'épée au poing — la mine — al - tiè - re, Lancastre à nos

Ténors. *p*
L'épée au poing — la mine — al - tiè - re, Lancastre à nos

Basses. *p*
L'épée au poing — la mine — al - tiè - re, Lancastre à nos

di - mi - nu -
coups s'of - fri - ra! — Mais comme une va - peur lé -

coups s'of - fri - ra! Mais comme une vapeur lé - gè

coups s'of - fri - ra! Mais comme une va - peur — lé -

coups s'of - fri - ra! Mais — — — — — comme u - ne vapeur lé -

di - mi - nu -

And^{no} maestoso ma con moto.
Un temps de cette mesure pour deux
de la précédente.

RICHARD.

Y_ork contre Lan_

-gè - re Dans l'air il s'é_vanou - i - ra!

-re Dans l'air il s'é_vanou - i - ra!

-gè - re Dans l'air il s'é_vanou - i - ra!

-gè - re Dans l'air il s'é_vanou - i - ra!

And^{no} maestoso ma con moto.
Un temps de cette mesure pour deux
de la précédente.

mf en - do. *mf*

Ri. -castre a le_vé_sa ban_niè_re! En avant en a_vant compagnons! Richard vous garde.

Ri. -ra Sui_vez la ro - se blan - che el - le triom - phe.

ra! ———— **Peuple Hurrah!** ———— **peuple Hurrah! pour Y - ork! Hurrah! Hurrah! pour l'Angle-**

ELISABETH. *Un peu plus animé mais très peu.*
 Y - ork con - tre Lan-

LA REINE.
 Y - ork con - tre Lan-

HENRY.
 Lan - cas - - - tre contre Y -

Ri. ter - - re ———— Y_ork con - tre Lan-

Sop.

Ténors. MONTAIGU.
 Y_ork

Basses. SURREY.
 Y_ork

Un peu plus animé mais très peu.

pp

E. *cre*
 - cas - tre a le - vé sa ban -

la R.
 - cas - tre a le - vé sa ban -

H.
 - ork a le - vé sa ban -

Ri.
 - cas - tre a le - vé sa ban -

p Y - ork contre Lancas - tre *cre*
 - contre Lancastre a le - vé sa ban -

p - contre Lancastre a le - vé sa ban -

E. *scen* - *do*
 niè - re! De Lan - castre ou d'York qui donc tri - om - phe -

la R.
 niè - re! De Lan - castre ou d'York qui donc tri - om - phe -

H.
 niè - re! En a - vant! En a - vant com - pa -

Ri.
 niè - re! En a - vant! En a - vant com - pa -

scen a le - vé sa ban - niè - re! *do* En a - vant! en a - vant

niè - re! En a - vant! en a - vant com - pa -

niè - re! En a - vant! En a - vant com - pa -

scen - *do*

E. *dim.* *pp* - ra? Quel le rose au tran -

la R. *pp* - ra? Quel le rose au tran -

H. *pp* gnons Henry vous gui - de - ra! Sui - vez la ro - se rou - ge

Ri. *pp* gnons Richard vous gui - de - ra! Sui - vez la ro - se

dim. *pp* compagnons Richard vous gui - de - ra sui -

pp gnons Richard vous gui - de - ra sui -

pp gnons Richard vous gui - de - ra sui -

E. - chant du fer s'ef - feuil - le -

la R. - chant du fer s'ef - feuil - le -

H. el le tri - om - phe ra! Sui - vez la ro - se rou - ge

Ri. blanche, el le tri - om - phe - ra Suivez la ro - se

- vous la ro - se blan - che

- vous la ro - se blan - che

- vous la ro - se blan - che

E. *ra* Quel - le rose au tran-

la R. *ra* Quel - le rose au tran-

H. El - le tri - om - phe - ra! Sui - vez la ro - se

Ri. blanche El - le tri - om - phe - ra! Sui - vez la ro - se

El - le tri - om - phe - ra! Sui - vous la ro - se

El - le tri - om - phe - ra! Sui - vous la ro - se

El - le tri - om - phe - ra! Sui - vous la ro - se

E. *chant* du fer s'effeuil - le -

la R. *chant* du fer s'effeuil - le -

H. rou - ge, la ro - se rou - ge

Ri. blan - che, la ro - se blan - che

blan - che, la ro - se blan - che

blan - che, la ro - se blan - che

blan - che, la ro - se blan - che

E. *cresc.*
 - ra, De Lancastre ou d'York de Lancastre ou d'Y.
 la R. *cresc.*
 - ra, De Lancastre ou d'York de Lancastre ou d'Y.
 H. El - le tri - om - phe - ra! Peuple Hurrah! pour Lan-
 Ri. El - le tri - om - phe - ra! Peuple Hurrah! pour Y.
 El le tri - om - phera! *cresc.* Peuple Hurrah! pour Y.
 El - le tri - om - phe - ra! Peuple Hurrah! pour Y.
 El - le tri - om - phe - ra! Peuple Hurrah! pour Y.
cresc.

E. - ork qui donc tri - om - phe -
 la R. - ork qui donc tri - om - phe -
 H. - cas - tre! Hurrah! Hur - rah! pour l'An - gle -
 Ri. - ork! Hurrah! Hur - rah! pour l'An - gle -
 - ork! Hurrah! Hur - rah! pour l'An - gle -
 - ork! Hurrah! Hur - rah! pour l'An - gle -
 - ork! Hurrah! Hur - rah! pour l'An - gle -
f

E. - ra? qui donc tri - om - phe - ra?

la R. - ra? qui donc tri - om - phe - ra?

H. - ter.re Hurrah! pour l'An - gle - ter - re! Lan.

Ri. - ter - re Hurrah! Hurrah! York contre Lan.

- ter.re Hurrah! Hurrah! pour l'An - gle - ter - re! York contre Lan.

- ter.re Hurrah! Hurrah! pour l'An - gle - ter - re! York contre Lan.

- ter.re Hurrah! Hurrah! pour l'An - gle - ter - re! York contre Lan.

ff marcato

E. - ork con - tre Lanca - stre a le - vé sa ban - niè - re! de Lanca - stre ou d'Y

la R. - ork con - tre Lanca - stre a le - vé sa ban - niè - re! de Lanca - stre ou d'Y

H. - cas - tre con - tre York a le - vé sa ban - niè - re! En a - vant! en a -

Ri. - castre a le - vé sa ban - niè - re! En a - vant! en a -

- castre a le - vé sa ban - niè - re! En a - vant! en a -

- castre a le - vé sa ban - niè - re! En a - vant! en a -

- castre a le - vé sa ban - niè - re! En a - vant! en a -

- castre a le - vé sa ban - niè - re! En a - vant! en a -

sf

E. *ork qui — donc — tri - om - phe - ra?*

la R. *ork qui — donc qui donc tri - om - phe - ra?*

H. *avant com - pagnons! Henry vous gui - de - ra!*

Ri. *avant com - pagnons! Richard vous gui - de - ra!*

avant com - pagnons! Richard vous guide - ra! En a -

avant com - pagnons! Richard vous gui - de - ra! En a -

avant com - pagnons! Richard vous gui - de - ra! En a -

E. *Hé - las!*

la R. *Hé - las!*

H. *En avant compagnons! Sus à la ro - se blan - che!*

Ri. *En avant! sui - vez la ro - se blan - che!*

avant compagnons! suivons la ro - se blan - che! En a -

avant en avant compagnons! suivons la ro - se blan - che! En a -

avant en avant compagnons! suivons la ro - se blan - che! En a -

E. Hé - las Hé -

la R. Hé - las Hé -

H. En avant compagnons sus à la ro - se blan - che!

Ri. En avant sui - vez la ro - se blan - che! En a -

- vant compagnons suivons la ro - se blan - che!

- vant compagnons suivons la ro - se blan - che!

- vant en a vant compagnons! sui - vons la ro - se blan - che!

E. - las qui donc tri - omphé - ra? Quel - le

la R. - las qui donc tri - omphé - ra? Quel - le

H. En a - vant Hen - ry Vous guide - ra!

Ri. - vant En a - vant Ri - chard Vous guide - ra!

En a - vant Ri - chard nous guide - ra! En a - vant

En a - vant Ri - chard nous guide - ra! En a - vant

En a - vant Ri - chard nous gui - de - ra! En a - vant

8

A.C. 6032.

E. rose au tranchant du fer s'ef - feui - le - ra, De Lan - castre ou d'Y.

la R. rose au tranchant du fer s'ef - feui - le - ra, De Lan - castre ou d'Y.

H. Suivez la ro - se rouge el - le tri - om - phe - ra! Sui - vez la ro - se

Ri. Suivez la ro - se blanche el - le tri - om - phe - ra! Sui - vez la ro - se

peuple Hur - rah! pour Y - ork suivons la ro - se

peuple Hur - rah! pour Y - ork suivons suivons la ro - se

peuple Hur - rah! pour Y - ork suivons suivons la ro - se

très soutenu.

E. - ork qui donc triom - phe - ra? Hé - las! Dieu

la R. - ork qui donc triom - phe - ra? Hé - las! Dieu

H. rouge el - le triom - phe - ra! Hur - rah! Hur -

Ri. blanche el - le triom - phe - ra! Hur - rah! Hur -

blan - che el - le tri - om - phe - ra! Hur - rah! Hur -

blan - che el - le tri - om - phe - ra! Hur - rah! Hur -

blan - che el - le tri - om - phe - ra! Hur - rah! Hur -

8-7

E. gar - de Ri - che - mond Et sau - ve l'Angle -

la R. gar - de Dieu gar - de Ri - che - mond Dieu gar - de Dieu

H. - rah! pour Lan - cas - tre! Hur - rah! pour Lan - cas - tre! Hur -

Ri. - rah! pour Y - ork Hur - rah! pour Y - ork Hur - rah! pour Ri - chard! pour Y - ork Hur -

- rah! Hur - rah! Hur - rah! Hur - rah! Hur - rah! pour Ri - chard pour Y -

- rah! Hur - rah! pour Y - ork Hur - rah! Hur - rah! pour Ri - chard pour Y -

E. - ter - re Dieu gar - de Ri - che - mond! Dieu gar - de, Dieu

la R. gar - de Ri - che - mond! Dieu gar - de

H. - rah! pour Lan - cas - tre! Hur - rah! pour Lan - cas - tre,

Ri. - rah! pour Y - ork! Hur - rah! pour Y - ork, pour Y -

- rah! pour Ri - chard pour Y - ork, Hur - rah! pour Ri - chard

- ork! pour Ri - chard pour Y - ork! Hur - rah! Hur - rah! pour Ri -

- rah! pour Ri - chard pour Y - ork! Hur - rah! pour Ri - chard

- ork! pour Ri - chard pour Y - ork! Hur - rah! Hur - rah! pour Ri -

E. gar - de Dieu gar - de Ri - che - mond et sau - ve l'An - gle -

la R. de Ri - che - mond et sau - ve l'An - gle -

H. pour Lan - castre! Hur - rah! pour Lan - castre! Hurrah! pour l'An - gle -

Ri. - ork! Hur - rah! pour Y - ork Hurrah! Hur - rah! pour l'An - gle -

- chard Hur - rah! pour Ri - chard! Hurrah! pour l'An - gle -

pour York! Hur - rah! pour Ri - chard! Hurrah! pour l'An - gle -

- chard Hur - rah! pour Ri - chard! Hurrah! Hur - rah! pour l'An - gle

E. - ter - - - re! Hé - las! Hé -

la R. - ter - - - re! Hé - las! Hé -

H. - ter - - - re! Hur - rah! Hur -

Ri. - ter - - - re! Hur - rah! Hur -

- ter - - - re! Hur - rah! Hur -

- ter - - - re! Hur - rah! Hur -

- ter - - - re! Hur - rah! Hur -

- ter - - - re! Hur - rah! Hur -

E
_las! Hé - las! Hé - las!

la
_las! Hé - las! Hé - las!

H.
_rah! Hurrah! Hur - rah! Lancastre — contre Y - ork à le - vé sa ban.

Ri.
_rah! Hurrah! Hur - rah! Y.ork — contre Lau - castre a le - vé sa ban.

_rah! Hurrah! Hur - rah! Hurrah! pour Y -

_rah! Hurrah! Hur - rah! Y - ork a le - vé sa ban.

_rah! Hurrah! Hur - rah! peuple Hurrah! pour Y - ork! Hur - rah! pour l'An - gle.

marcatissimo.

E
Dieu gar - de Ri - che - mond et sau - ve l'An - gle - ter - re!

la
Dieu — gar - de Ri - che - mond et sau - ve l'An - gle - ter - re!

H.
_niè - re! Peuple Hurrah! pour Lan - castre! Hur - rah! pou l'An - gle - ter - re!

Ri.
_niè - re! Peuple Hurrah! pour Y - ork! Hur - rah! pour l'An - gle - ter - re!

_niè - re! Pour l'Angle - terre Hur - rah! pour l'An - gle - ter - re!

_niè - re! Hur - rah! Hurrah! Hurrah! pour l'An - gle - ter - re!

_ter - re! Hur - rah! Hurrah! Hurrah! pour l'An - gle - ter - re!

rit. *a Tempo.*

(Richard et les Guerriers brandissent leurs épées et leurs lances.)

The musical score is written for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music is characterized by a driving, rhythmic quality, with frequent use of triplets and sixteenth-note passages. There are several instances of fermatas, particularly in the upper right of the first system and in the middle of the fourth system. The score includes various dynamic markings such as accents (^) and slurs. The piece concludes with a final cadence in the seventh system.

ACTE II.

L' HOROSCOPE

*Une forêt d'aspect druidique. Des Gypsies sont groupés pittoresquement.
Ils jouent et boivent. Au fond le château royal de Leicester.*

INTRODUCTION

et

CHŒUR DES GYPSIES.

N^o 9.All^{to} mod^{to} ma deciso.

SOPRANI.

TÉNOBS.

BASSES.

All^{to} mod^{to} ma deciso.

8

PIANO.

ff très marqué, lourdement*sfz**sfz*

ri - te - nu -

sempre
ff

- to -

a Tempo.

First system of piano accompaniment. Treble clef contains a melodic line with triplets and slurs. Bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *sf*, *dim.*, and *p*.

Second system of piano accompaniment. Treble clef continues the melodic line with triplets. Bass clef continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

Third system of piano accompaniment. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *p* and *cre*.

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *p* and *cre*.

BIDEAU.

scen - - - - - *do*

Sop. *f* *ritenuto.*
Fils de la mon - ta - gne, Joy -

Tén. *f*
Fils de la mon - ta - gne, Joy -

Basses. *f*
Fils de la mon - ta - gne, Joy -

ritenuto.

Fifth system of the score, featuring vocal parts (Soprano, Tenor, Basses) and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics "Fils de la montagne, Joy -". The piano accompaniment provides harmonic support. Dynamics include *f* and *ritenuto.*

a Tempo.

-eux com - pa - gnons Quand les ba - tail - lons

-eux com - pa - gnons Quand les ba - tail - lons

-eux com - pa - gnons Quand les ba - tail - lons

a Tempo.

ff

sfz

En - trent en cam - pa - gne, Par - mi les com - bats, les com -

En - trent en cam - pa - gne, Par - mi les com - bats, les com -

En - trent en cam - pa - gne, Par - mi les com - bats, les com -

sfz

-bats les es - to - ca - des Ba - te - leurs no - ma - des

-bats les es - to - ca - des Ba - te - leurs no - ma - des

-bats les es - to - ca - des Ba - te - leurs no - ma - des

con fuoco.

f

Largement.

Nous sui - vons leurs pas

Nous sui - vons leurs pas Par - mi les combats Joy -

Nous sui - vons leurs pas Par - mi les com -

Detailed description: This system contains the first three lines of the musical score. The top line is a vocal line with the lyrics 'Nous sui - vons leurs pas'. The second line is another vocal line with lyrics 'Nous sui - vons leurs pas Par - mi les combats Joy -'. The third line is a vocal line with lyrics 'Nous sui - vons leurs pas Par - mi les com -'. Below these are two staves for piano accompaniment, showing chords and melodic lines. The tempo is marked 'Largement.'.

ri - te - ni - to

Par - mi les es - to - ca

eux nous suivons leurs pas.

bats Nous suivons leurs pas.

ri - te - ni - to

Detailed description: This system contains the next three lines of the musical score. The top line is a vocal line with lyrics 'ri - te - ni - to'. The second line is a vocal line with lyrics 'Par - mi les es - to - ca'. The third line is a vocal line with lyrics 'eux nous suivons leurs pas.'. The fourth line is a vocal line with lyrics 'bats Nous suivons leurs pas.'. The fifth line is a vocal line with lyrics 'ri - te - ni - to'. Below these are two staves for piano accompaniment. The tempo is marked 'Largement.'.

a Tempo. pp

des Ba - te - leurs no - ma - des, Ba - te - leurs no -

Ba - te - leurs no - ma - des, Ba - te - leurs no -

Ba - te - leurs no - ma - des, Ba - te - leurs no -

a Tempo.

Detailed description: This system contains the final three lines of the musical score. The top line is a vocal line with lyrics 'des Ba - te - leurs no - ma - des, Ba - te - leurs no -'. The second line is a vocal line with lyrics 'Ba - te - leurs no - ma - des, Ba - te - leurs no -'. The third line is a vocal line with lyrics 'Ba - te - leurs no - ma - des, Ba - te - leurs no -'. The fourth line is a vocal line with lyrics 'a Tempo.'. Below these are two staves for piano accompaniment. The tempo is marked 'a Tempo.'.

ma des Nous suivons leurs pas

ma des Nous suivons leurs pas

ma des Nous suivons leurs pas

ma des Nous suivons leurs pas

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef part features a melodic line with triplets and slurs, while the bass clef part provides harmonic support with chords and a steady bass line.

pas Fils de la montagne.

pas Fils de la montagne.

pas Fils de la montagne, Parmi les esto -

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with triplets and slurs, and the bass clef part provides harmonic support with chords and a steady bass line.

ff

Ba - te - leurs, nous sui - vons Les ba - tail -

ff

Ba - te - leurs, nous sui - vons Les ba - tail -

ff

- ca - des Ba - te - leurs, nous sui - vons Les ba - tail -

- lons Quand ils par - tent, ils

- lons Quand ils par - tent, ils

- lons Quand ils par - tent, ils

par - tent en cam - pa - gne Ba - te - leurs

par - tent en cam - pa - gne Ba - te - leurs

par - tent en cam - pa - gne Ba - te - leurs

Ba - te leurs no - ma - des Joy - eux compa - gnons, joy -

Ba - te - leurs no - ma - des Joy - eux compa - gnons, joy -

Ba - te - leurs no - ma - des Joy - eux compa - gnons, joy -

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

com - pa - gnons

- eux compa - gnons nous sui - vons leurs pas Par -

- eux com - pa - gnons nous sui - vons — Par - mi les combats

- eux — compa - gnons — nous sui - vons — Par - mi les combats

diminuendo

- mi les combats 2^o Sop. Nous — sui - vons — leurs pas —

Les es - to - ca - des Quit -

Les es - to - ca - des

di - mi - nu - en - do.

- tons — quit - tons — la — mon - ta - gne
mf.
 Quittons, quit - tons — la mon - ta - gne — Car les ba - tail -

Car les ba - tail - lons — En - trent en cam - pa - gne
 - lons — En - trent en cam - pa - gne
trium

1^{ers} Sop. *p* cre - scen - do
 Quittons la mon - ta - gne Joy - eux com - pa -
2^{ds} Sop. *p*
 Quittons la mon - ta - gne Joy - eux com - pa - gnons — Quit -
p
 Joy - eux com - pa - gnons — Mar - chons! — quit -
p cre - scen - do
 Joy - eux com - pa - gnons — Mar - chons!
p cre - scen - do

f *5*
gnons — Quit — tous la mon — ta — gne —
— tous la mon — ta — gne, la mon — ta — gne
— tous la — mon — ta — gne
f
8 — Marchons, mar — chons — quit — tous — la mon — ta — gne —

Car les ba — tail — lons entrent en cam — pa — gne! Par —
Car les ba — tail — lons entrent en cam — pa — gne! Par —
Car les ba — tail — lons entrent en cam — pa — gne! Par —

— tons! par — tons! sui — vons les ba — tail — lons — Quit — tous
— tons! par — tons! sui — vons les ba — tail — lons — Quit — tous
— tons! par — tons! sui — vons les ba — tail — lons — Quit — tous

a Tempo.

ri - te - nu - to

la mon - ta - gne — Joy - eux com - pa - gnons!

la mon - ta - gne — Joy - eux com - pa - gnons!

la mon - ta - gne — Joy - eux com - pa - gnons!

a Tempo.

ri - te nu to

di - mi - nu -

en - do.

tr

p *pp*

BALLET.

BOHÉMIENNE.

N^o 10.

All^{to} molto moderato.

p

A

m.d.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, including a trill marked with an 'x'. The bass clef staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains several triplet figures marked with '3' and slurs. The bass clef staff continues the accompaniment with sustained chords.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The instruction *f et lourdement.* is written in the left margin. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents, including a triplet. The bass clef staff continues the accompaniment with chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, including a triplet. The bass clef staff provides accompaniment with chords and slurs.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet. The bass clef staff continues the accompaniment with chords and slurs.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *sfz* (sforzando). The bass staff features a steady accompaniment of chords.

Third system of musical notation. The treble staff shows a more active melodic line with sixteenth notes and slurs. The bass staff continues with a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *sfz*. The bass staff accompaniment remains consistent.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *sfz*. The bass staff accompaniment continues.

Plus retenu.

Sixth system of musical notation, marked *Plus retenu.* The treble staff features a melodic line with a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *très expressif.* The bass staff accompaniment continues.

a Tempo.

The first system of music consists of three measures. The upper staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a piano (*p*) dynamic. The lower staff (bass clef) provides harmonic support with chords and moving bass lines. The key signature has one sharp (F#).

a Tempo.

The second system includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line contains the lyrics "ri - te - nu - to." The piano accompaniment features a steady bass line with chords. The key signature has one sharp (F#).

The third system continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The lower staff continues with chords and a bass line. The key signature has one sharp (F#).

The fourth system continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The lower staff continues with chords and a bass line. The key signature has one sharp (F#). A piano (*pp*) dynamic is indicated in the lower staff.

8

ere - scen - do.

ri - to

f *diminuendo.*

nu - to.

p

a Tempo. en pressant jusqu'à la fin.

ere - scen - do.

f

VALESE DES GYPSIES.

Andantino.

Tempo di walzer molto mod^{to}

B

p

f

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamics.

Third system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, including the lyrics "cre - scen".

Fifth system of musical notation, including the lyrics "do di - mi - nu - en - do." and a triplet marking (3).

Più animato.

cre

scen

do.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The melody consists of eighth notes with slurs. The bass line features chords and single notes. Dynamic marking: *mf*.

Second system of musical notation. Treble clef. The melody continues with eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass line has chords. Dynamic marking: *p*. The word *cre* is written below the treble staff.

Third system of musical notation. Treble clef. The melody features a series of eighth notes with slurs. The bass line has chords. Dynamic marking: *f*. The words *scen* and *do.* are written below the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef. The melody includes a triplet of eighth notes and a trill. The bass line has chords. Dynamic marking: *mf*.

Fifth system of musical notation. Treble clef. The melody consists of eighth notes with slurs. The bass line has chords. The words *cre*, *scen*, and *do.* are written below the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble clef. The melody continues with eighth notes and a triplet. The bass line has chords. Dynamic marking: *p*. The word *cre* is written below the treble staff.

scen do. *f*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a series of chords with a melodic line, while the lower staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics 'scen' and 'do.' are positioned below the first two measures. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the third measure.

This system contains the next two staves of music. The upper staff continues the melodic and chordal progression, and the lower staff provides a steady accompaniment. There are no lyrics or dynamic markings in this system.

f
ff marcatisimo.

This system contains the next two staves of music. The upper staff has a dynamic marking of *f* above the first measure. The lower staff begins with a dynamic marking of *ff marcatisimo.* (fortissimo, very marked).

f

This system contains the next two staves of music. The upper staff features a melodic line with a dynamic marking of *f* above the first measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment.

f
ff marcatisimo.

This system contains the next two staves of music. The upper staff has a dynamic marking of *f* above the first measure. The lower staff begins with a dynamic marking of *ff marcatisimo.*

f *tr* *tr* *rit.*

This system contains the final two staves of music. The upper staff includes dynamic markings of *f*, *tr* (trill), *tr*, and *rit.* (ritardando). The lower staff provides a harmonic accompaniment.

più abbandonato.

a Tempo.

mf *p*

p cre - scen

f - do.

p

p

marcato.

Più lento come prima.

più animato.

marcatissimo.

Silence.

BALLABILE.

Andantino con moto.
dolce con grazia.

C

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It begins with a whole note chord, followed by a series of eighth notes and quarter notes, some of which are beamed together. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *p e sostenuto.* is placed below the bass staff.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff features a more complex melodic line with many beamed eighth notes and some sixteenth notes. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *p* is placed at the beginning of the system, and the word *dolce.* appears at the end of the system.

The third system of musical notation shows the continuation of the melodic and accompanimental lines. The upper staff has a melodic line with some slurs, and the lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

The fourth system of musical notation continues the piece. The upper staff has a melodic line with many beamed eighth notes. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *p* is placed at the beginning of the system.

The fifth system of musical notation is the final system on the page. The upper staff has a melodic line with some slurs, and the lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass clef staff contains a simpler accompaniment with chords and some moving lines. A dynamic marking *f* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs. The bass clef staff has a more active accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff features a prominent accompaniment with slurs. The word *lourdement.* is written above the first measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a simple accompaniment with some chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a simple accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the first measure, and *dim.* is present in the fourth measure.

cresc. *f*

di - mi -

- nu - en - do. *p*

cre - - - scen -

do. ri - te - nu - to. di - mi - nu - en - do.

a Tempo.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked **a Tempo.** The first measure starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. The melodic line in the right hand continues with slurs and ties, showing a descending sequence. The left hand accompaniment consists of chords and single notes, maintaining the 3/4 time signature.

Third system of musical notation, measures 9-12. The tempo changes to **Più lento.** (More slowly). The right hand has a dense texture of chords and slurs. The left hand accompaniment is slower, with a piano (*p*) dynamic marking. The time signature changes to 3/4.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand continues with a melodic line featuring slurs and ties. The left hand accompaniment consists of chords and single notes, maintaining the 3/4 time signature.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand features a melodic line with slurs and ties, including a trill (*tr*) in the final measure. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. The piece concludes with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand. The time signature changes to 6/8.

1^o Tempo.

mf di - mi - nu -

a Tempo.

- en - rit. - do. dolce sostenuto.

p

f marcato.

8

p

p e sostenuto.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth notes with slurs and accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system begins with a first ending bracket labeled '8' over the first two measures. It features trills (tr) in the treble staff and piano (p) and pianissimo (pp) dynamics. The bass staff continues with chordal accompaniment.

The third system also starts with a first ending bracket labeled '8'. It includes piano (p) and pianissimo (pp) dynamics. The treble staff has slurred eighth notes, and the bass staff has chords.

The fourth system continues with piano (p) dynamics and includes a decrescendo (dim.) marking in the treble staff. The bass staff features chords and a melodic line.

a Tempo.

The fifth system begins with a ritardando (rit.) marking. It features a melodic line in the treble staff and a bass line in the bass staff, with some notes in the bass staff written in a higher clef.

The sixth system starts with a first ending bracket labeled '8'. It includes the lyrics "di - mi - nu - en - do." and piano (p) and pianissimo (ppp) dynamics. The treble staff has slurred eighth notes, and the bass staff has chords.

FINAL.

Allegro.

F

The first system of music is in 2/4 time and features a piano introduction. The right hand begins with a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The system concludes with a fermata over a final chord.

All. mod^{to}

The second system begins with a piano introduction marked *sf* (sforzando) in the right hand and *p* (piano) in the left hand. The right hand features a melodic line with eighth notes, while the left hand plays chords. A first ending bracket with a repeat sign and the number 8 is shown above the right hand.

The third system continues the piece with dynamic markings of *sf* and *p*. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand plays chords. A first ending bracket with a repeat sign and the number 8 is shown above the right hand.

The fourth system features dynamic markings of *p* and *marcato*. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand plays chords. A first ending bracket with a repeat sign and the number 8 is shown above the right hand.

The fifth system continues with dynamic markings of *sf* and *p*. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand plays chords. A first ending bracket with a repeat sign and the number 8 is shown above the right hand.

First system of musical notation. The upper staff contains chords and melodic fragments. The lower staff features a bass line with a fermata. Dynamics include *f* and *p*. The word *louré.* is written below the bass line.

Second system of musical notation. Similar to the first system, with piano and forte dynamics. The word *cre* is written below the bass line.

Third system of musical notation. Dynamics include *p*, *mf*, and *p*. The words *scen do.* are written below the bass line.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *mf*, *p*, *mf*, *cre*, *p*, and *mf*. The words *scen* and *cre* are written below the bass line.

Fifth system of musical notation. Dynamics include *p* and *f*. The word *do.* is written below the bass line. A trill (*tr*) is indicated above the final chord.

Sixth system of musical notation. Dynamics include *p*. The system concludes with a piano passage.

8

p

f

p

System 1: Treble and bass staves with piano accompaniment. Dynamics include *p* and *f*. A dashed line with the number 8 is above the first measure.

cre

scen

do.

System 2: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes vocal line with lyrics *cre*, *scen*, and *do.*

pp

cre - scen - do.

System 3: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes vocal line with lyrics *cre - scen - do.* and a triplet of eighth notes in the treble staff.

mf

cre - scen - do.

System 4: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes vocal line with lyrics *cre - scen - do.* and a *mf* dynamic marking.

f marcato.

tr

pp

sfz

più f

sfz

System 5: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes a trill (*tr*) in the treble staff and dynamics *f marcato.*, *più f*, *pp*, and *sfz*.

sfz

cre - scen - do.

sfz

System 6: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes vocal line with lyrics *cre - scen - do.* and *sfz* dynamics.

First system of musical notation. Treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The system contains four measures. Dynamic markings include *ff* and *p*. A first ending bracket with a double bar line and the number '8' is positioned above the first measure.

Second system of musical notation. Treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The system contains four measures. Dynamic markings include *f* and *mf*. A first ending bracket with a double bar line and the number '8' is positioned above the first measure.

Third system of musical notation. Treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The system contains four measures. Dynamic markings include *p* and *f*. A first ending bracket with a double bar line and the number '8' is positioned above the first measure.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The system contains four measures. A first ending bracket with a double bar line and the number '8' is positioned above the first measure.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The system contains four measures. Dynamic markings include *pp* in both staves.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves are connected by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The system contains four measures. Dynamic markings include *ff*. A first ending bracket with a double bar line and the number '8' is positioned above the first measure.

8

ff

3 3 3 3 1 3 3

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The system includes a measure rest of 8 measures at the beginning. The music contains several triplet markings (3) and a first ending bracket (1). The dynamic marking *ff* is present.

8

3 3 3 3 1 3 3

Second system of musical notation, continuing the piece with similar triplet and first ending markings.

3 3 3

Third system of musical notation, featuring triplet markings and various chordal textures.

Fourth system of musical notation, showing a change in the bass line with a treble clef and a melodic line in the bass clef.

fff

Fifth system of musical notation, marked with a fortissimo dynamic (*fff*), featuring dense chordal accompaniment.

ri - te - nu - to.

8

Sixth system of musical notation, concluding the piece with the vocal line "ri - te - nu - to." and a final measure rest of 8 measures.

SCÈNE ET ARIOSO.

N^o 11.All.^{to} mod.^{to}

Récit.

Marguerite arrive par le fond, les sourcils froncés.

(avec un accent farouche)

MARGUERITE.

f Ho.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

All.^{to} mod.^{to}*f*

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

SO

là! mes mai - tres, c'est ain - si Que de mes volon - tés on se sou -

vient i - ci! Pour cet - te fois en - cor je n'y veux prendre

sf

Ma. gar - de, Mais que de me bra - ver dé - sormais on se

(Avec un geste souverain)

Ma. gar - de!.. Al - lez!.. Al -

All^o mod^{to}

Ma. - lez!

1^{rs} Sop. A - mis, redoutous son cour.

2^{ds} Sop. Re - dou - tons, re - doutons son cour - roux A -

Ténors.

Basses.

All^o mod^{to}

di - mi - nu

-roux É - loi - gnons - nous.
 -mis é - loi - gnons - nous.
p A - mis, A -
p Re - dou - tons, re - dou - tons
 - en - do.
p *dim.*

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

-mis é - loi - gnons - nous.
 son courroux, é - loi - gnons - nous.
dim.

(Les Gypsies sortent, Marguerite s'assied à gauche sur un tertre)

pp

ARIOSO.

Largo.

MARGUERITE.

And^{no} sostenuto ma con moto.

Les temps sont accom-plis! ——— La cé-

p *pp*

Ma. — les — te — co — lè — re De Ri — chard a compté — les

Ma. jours! ——— Dé — jà les noirs cor-beaux, ——— dé —

Ma. — jà les noirs vau — tours ——— Dan — — sent la

a Tempo.

Ma. *rit.* 3 3
 rou - de fu - né - rai - re. Les

a Tempo.

rit. *pp*

Ma. temps sont ac - com - plis!

f trum

Ma. *pp* *cre*
 Ô mes morts bien ai - més Que dans la

cre

Ma. *scen* *do.* 3 3
 tombe où vous dor - mez Tressaillent vos

scen *do.*

Ma. *f* om - bres au - gus - tes!... *dim.*

Ma. *dolce.* Cher époux, ten - dre fils par un lâche é - gor -

Ma. - gés, *cre* E - cou - tez! son glas

Ma. *scen* sonne! *do.* écou - tez! écou - tez son glas son - ne!

Ma. *f* Ô dieux bons! *sfz p* Ô dieux

Ma. jus - tes En - cor un

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with the lyrics "jus - tes" and "En - cor un". The piano accompaniment consists of a right-hand part with sixteenth-note chords and a left-hand part with triplet eighth notes.

Ma. jour, un jour, un seul!.. en - cor un

diminuendo p

The second system continues the vocal line with the lyrics "jour, un jour, un seul!.. en - cor un". The piano accompaniment features a right-hand part with sixteenth-note chords and a left-hand part with triplet eighth notes. The instruction "diminuendo p" is written below the piano part.

Ma. ri - te - nu - to.

jour et vous serez ven - gés! Les

The third system contains two vocal lines. The upper line has the lyrics "ri - te - nu - to." and "jour et vous serez ven - gés! Les". The lower line has the lyrics "ri - te - nu - to.". The piano accompaniment continues with sixteenth-note chords in the right hand and triplet eighth notes in the left hand.

a Tempo.

Ma. temps sont ac - com - plis! La cé -

a Tempo.

pp

The fourth system is marked "a Tempo." and features a vocal line with the lyrics "temps sont ac - com - plis! La cé -". The piano accompaniment is marked "pp" and consists of a right-hand part with sixteenth-note chords and a left-hand part with triplet eighth notes.

Ma. - les - te co - lè - re, de Ri -

The fifth system features a vocal line with the lyrics "- les - te co - lè - re, de Ri -". The piano accompaniment continues with sixteenth-note chords in the right hand and triplet eighth notes in the left hand.

Ma. *cre* - - - - - *scen* - - - - -

_ chard a comté les jours Dé-jà les noirs cor.

Ma. *do.* **Large.** Dan - - - - - sent la

_ beaux, déjà les noirs vau-tours Dan - - - - - sent la

Ma. **a Tempo.**

ron - de, laron - de fu - né - rai - - - - - re, Les noirs vau-

a Tempo.

di - - - - - *mi* - - - - - *nu* - - - - - *en* - - - - - *do.*

Ma. *ritenuto.*

_ tours dan - - - - - sent - la ron - de fu - né - rai - - - - -

p *suivez.* *pp*

En ralentissant jusqu'à la fin.

a Tempo.

cre

scen

do.

Ma. *re!* *Ô mes morts bien ai-més,* *mes morts bien ai-*

a Tempo.

En ralentissant jusqu'à la fin.

cre

scen

do.

Ma. *-més!* *Hé - las!* *Hé - las!* *mes*

ad libitum.

Ma. *morts,* *Les temps* *sont ac - - complis!*

SCÈNE

et

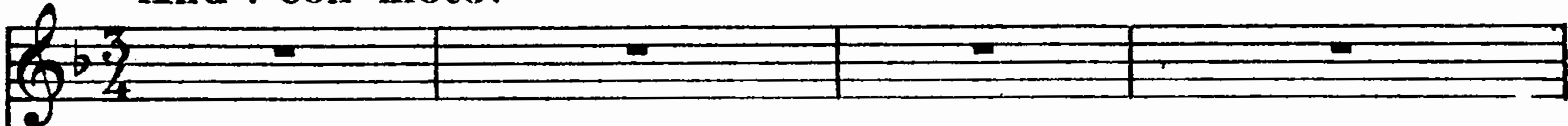
TRIO DES LARMES.

La Reine et Elisabeth paraissent au fond guidées par une Gypsie
qui leur désigne du doigt Marguerite puis s'éloigne.

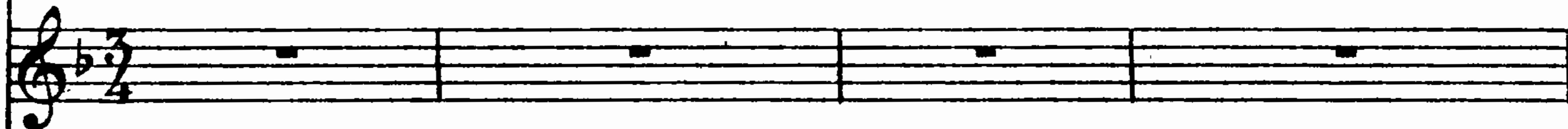
N° 12.

And^{no}. con moto.

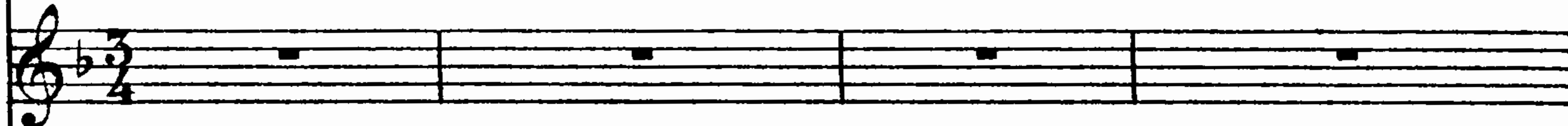
ELISABETH.



LA REINE.



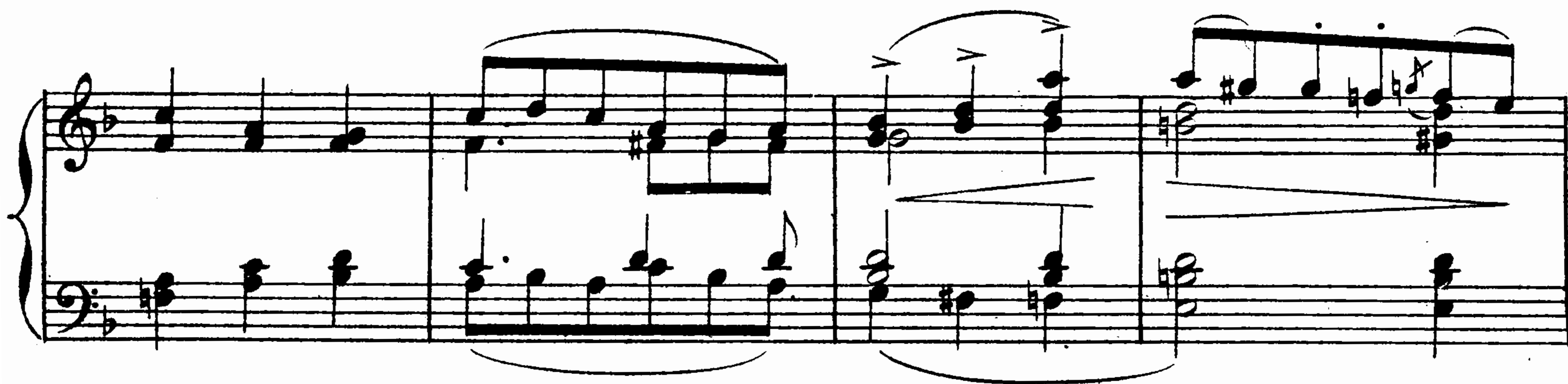
MARGUERITE.



And^{no}. con moto.

PIANO.

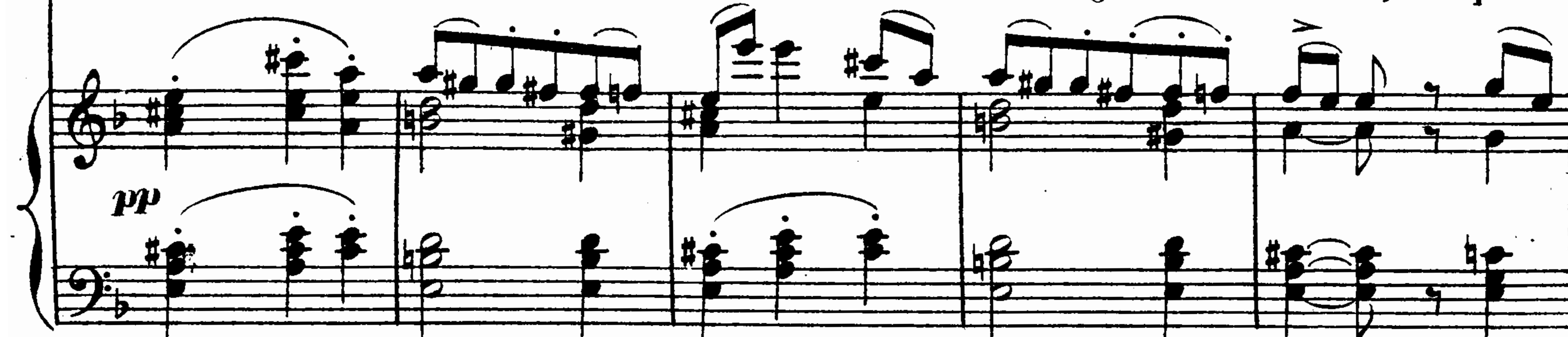
p e sostenuto.



ELISABETH.



LA REINE.



E.
 temps n'ont pas de voi - les Daigne à nos yeux - les entr'ou - vrir -

la R.
 temps n'ont pas de voi - les Daigne à nos yeux - les entr'ou - vrir -

MARGUERITE.

Ah! - ne

Ma.
 sondez pas l'a - ve - nir N'interrogez pas les é - toi - les! Ne tou - chez

Ma.
 pas aux sombres voi - les Qui couvrent, qui

ELISABETH.

LA REINE.

Ma.
 cou - vrent le temps à ve - nir! - Eh

Nous le vou - lons! -

Nous le vou - lons! -

A.C. 6032.

Récit.

Ma. bien!... mau - di - te, mau-di-te soit la

Récit.

f *sfz pp* *pp*

Ma. mè - re Qui va livrer sa fille au bourreau de ses fils,

Ma. De son époux et de son frè - re!..

Lento.
LA REINE.

Hor-reur hor-

Ma. Dans les é-toi-les d'or voi-là ce que je vois!..

sfz *pp*

ELISABETH.

pp >
Qui donc es-tu?..

la R.
- reur!.. — qui donc es - tu?

Ma.
Qui je suis? La ven..

Allegro mod^{to}

(se découvrant)

Ma.
- gean - ce!
Allegro mod^{to}

Re..

di - mi - nuendo. *p*

LA REINE.

Ma.
- gar - de!.. re-gar - de!
f Juste ciel! jus-te ciel!..

Lent.

la R.
Mar-gue - ri - te de Fran ..

pp
suivez.

S. *f* Ô sou.dai . ne ter .
A. *f* Quel.le som . bre dou .
Ma. *pp* Quelle som . bre dou . leur me saisit à leur vu

Allegro agitato.
pp

S. *f* reur! Il sem . ble qu'à leur vu . e, U . ne
A. *f* leur! me saisit à sa vu . e!
Ma. *f* e! me saisit à sa vu . e! Trop long temps con . te .

sfz

S. rage in . con . nu . e, U . ne ra . ge in . con . nu . e Fait
A. Trop long temps con . te . nu . e La haine emplit mon cœur!
Ma. nu . e La hai . ne, la haine emplit mon cœur! Trop long .

E. tres - sail - lir leur cœur, — U - ne rage in - con - nu - e — Fait

la R. Hé - las! — trop long temps con - te - nu - e — La

Ma. - temps con - te - nu - e La — ra - ge, la ra - ge — em -

E. tres - sail - lir, fait tres - sail - lir leur

la R. ra - ge, la ra - ge em - plit mon

Ma. - plit mon cœur, La rage emplit mon

E. cœur!... Ô soudai - ne ter - reur!

la R. cœur! Trop long temps con - te - nu - e, La hai - ne, la

Ma. cœur!... Trop long - temps —

dim - - - *nuen* - - - *do.*

E. u. ne rage in. con. nu - e Fait — tressaillir leur cœur.

la R. haine — emplit mon cœur, La — haine emplit mon cœur.

Ma. con - te - nu - e, La haine emplit mon cœur.

dim - - - *nuen* - - - *do.*

LA REINE.

LA REINE.

Ah! — de

Plus lent.

MARGUERITE (amèrement)

la R. tous nos malheurs, — ta — main fut la com - pli - ce Tes malheurs!..

Plus lent.

And^{no} un poco animato.

Ma. tes malheurs!.. que sont - ils — auprès de mon sup - pli - ce!..

And^{no} un poco animato.

TRIO DES LARMES.

MARGUERITE.

dolce.

Ô mon é - poux, - ô mon en - fant - Vos

LA REINE.

yeux - sont - clos - à la lu - miè - re!

ELISABETH.

Ô mes
fils, couple inno - cent - Tom - bés sous la faux meurtri - è - re!..
très lié.

E. frè - res hâ - ti - ve - ment en - dor - mis dans le blanc su - ai - re!

MARGUERITE.

Ah! pleu -

E. Pleurons! pleurons! Ah! pleurons! pleurons! Hé -

LA REINE. Pleurons! pleurons! Ah! pleurons! pleurons! Hé -

Ma. - rons! ah! pleurons! ah! pleurons Ah! pleurons! pleurons!

cre - - scen - - do. *f*

E. - las! hé - las! Puissent, chers morts, nos yeux in - cou - so -

La R. - las! hé - las! Puissent, chers morts, nos yeux in - cou - so -

Ma. pleu - rons! pleu - rons! Chers morts, puissent nos

di - mi - nu - en - do. *f*

E. *l*és!... A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so -

la R. *l*és!... A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so -

Ma. yeux A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so -

E. *l*és!... Pleu - rons! Puis - sent, chers morts, nos yeux in - con - so -

la R. *l*és!... Pleu - rons! Puis - sent, nos yeux in - con - so -

Ma. *l*és! Pleu - rons! Puis - sent, nos yeux in - con - so -

cre - scen - do.

E. *f* *ri - te - nu - to.* a Tempo. *l*és! A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so - *l*és!...

la R. *f* *ri - te - nu - to.* *l*és! A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so - *l*és!...

Ma. *f* *ri - te - nu - to.* *l*és! A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so - *l*és!...

f *ri - te - nu - to.* a Tempo.

MARGUERITE.

Largement.

Ils m'ont

trill mf

LA REINE

Ma. plus par les chemins Menant la horde triomphale. La

p trill

la R. mort tord les petites mains De mes

p

ELISABETH.

p

Ils grelottent, les chéru-

la R. an - ges dans sa main pâ - le.

pp

E. *bins* Dans leur cou - chet - te sé - pul - cra - le, Dans leur cou -

E. - chet - te sé - pul - cra - le. Ah! pleu - rons! Ah! pleu -

LA REINE. *mf* Ah! pleu - rons! Ah! pleu -

MARGUERITE. Pleu - rons!

sostenuto.

E. - rons! Ah! pleu - rons! ah! pleu - rons! pleu - rons! Hé

la R. - rons! Ah! pleu - rons! ah! pleu - rons! pleu - rons! Hé

Ma. Pleu - rons! Ah! pleu - rons! pleu - rons!

scen do. f

E. *di - mi -*
 - las! hé - las! Puis - sent, chers

la R. *di - mi -*
 - las! hé - las! Puis - sent, chers

Ma. Pleu - rons! Pleu - rons!

E. *nu - en - do.*
 morts, nos yeux in - con - so - lés, A - pai -

la R. *nu - en - do.*
 morts, nos yeux in - con - so - lés, A - pai -

Ma. Chers morts puis - sent nos yeux A - pai -

E. - ser en pleu_rant vos mâ - nes dé - so -

la R. - ser en pleu_rant vos mâ - nes dé - so -

Ma. - ser en pleu_rant vos mâ - nes dé - so -

E. *cre* *scen* *do.*
 _lés, Pleu - rons! Puis - sent, chers morts, puis - sent nos yeux in - con - so -

la R. *cre* *scen* *do.*
 _lés, Pleu - rons! Chers morts, puissent nos yeux in - con - so -

Ma. *cre* *scen* *do.*
 _lés, Pleu - rons! Chers morts, - puissent nos yeux in - con - so -

E. *f* *ri* *te* *nu* *to.*
 _lés, A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so -

la R. *f* *ri* *te* *nu* *to.*
 _lés, A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so -

Ma. *f* *ri* *te* *nu* *to.*
 _lés, A - pai - ser en pleu - rant vos mâ - nes dé - so -

Un peu plus lent. *pp*

E. *pp*
 _lés!... Pleu - rons! Puis - sent, chers morts, nos

la R. *pp*
 _lés!... Pleu - rons! Puis - sent, chers morts, nos

Ma. *pp*
 _lés!... Pleu - rons! Puis - sent, chers morts, nos

Un peu plus lent.

E. yeux in-con-so-lés, A-pai-ser en pleu-rant, a-pai-
 la R. yeux in-con-so-lés, A-pai-ser en pleu-rant, vos
 Ma. yeux in-con-so-lés, A-pai-ser en pleu-rant, a-pai-
 -ser en pleurant vos mânes dé-so-lés!.. Hé-las!
 la R. mâ-nes, vos mânes dé-so-lés!.. Pleu-
 Ma. -ser en pleurant vos mânes dé-so-lés!.. Pleu-
 ri-te-nu-to.
 E. pleu-rons! ri-te-nu-to.
 la R. -rons! pleu-rons! ri-te-nu-to.
 Ma. -rons! Hé-las! pleu-rons!
 ri-te-nu-to.

SCÈNE ET DUO.

N° 13.

Récit.

ELISABETH.

LA REINE.

MARGUERITE.

HENRY.

PIANO.

Récit.

Donc, ——— puisqu'un même deuil

pp

M. nous ré_u_nit ô rei_ne, Veux-tu que de nos fronts détournant tou_te

LA REINE.

Quoi!..

M. hai_ne Sur l'ennemi com_mun nous frappions sans mer_ci? Mon é_

M. *- poux, — le tien, — mon fils, — les tiens aus-si, Ont pé-ri par Ri -*

M. *- chard ce tigre — à face hu - mai - ne Liguons-nous contre lui — Richmondest avec*

All^o mod^{to} (on voit apparaître Henry à travers les arbres)

M. *nous!*

All^o mod^{to}

ELISABETH. (elle court vers Henry) *f avec élan.*

Ô — mon Hen-

HENRY.

Me voi-ci!...

A - scen - do.

MARG. Récit.

E. - ry, mon seigneur, mon é - poux!...

Autour de l'assas - Récit.

a Tempo.

M. - sin se resserrent nos tra - mes, De main dans leur mil - le re - plis Comme un re -

a Tempo.

pp

Plus lent. douce.

M. - nard il se - ra pris!... Mais laissons ces en - fants é - changer leurs deux

Plus lent.

dim e rit. ppp

(elles s'éloignent par la

M. â - mes. Viens, je te dirai tout!

gauche tandis qu'Elisabeth et Henry tendrement enlacés descendent en scène. La nuit est venue)

di - mi - nu - en - do.

DUO.

Andantino.
HENRY.

dolce.

Seuls!... en fin ô

Andantino.

8

ppp

H. *joie in fi ni*

8

ELIS.

dolce.

Heu - re bé - ni -

H. *- e!*

8

sostenuto.

E. *- e! Instant di - vin! Joie*

H. *ô joie*

8

E. in - fi - ni - e! Ins - tant di - cre

H. in - fi - ni - e! Ins - tant di - cre

E. - scen - do. *diminuendo. riten.* - vin! - 0 joie in - fi - ni - e! Ins - tant di -

H. - scen - do. *diminuendo. riten.* - vin! - 0 joie in - fi - ni - e! Ins - tant di -

ri - te - nu - to.

di - mi - nu - en - do.

E. - vin!

H. - vin!

pp

pp

ri - te - nu - to.

di - mi - nu - en - do.

- scen - do.

ELIS. *dolce.*

Pour — tromper la hai — ne Et les yeux ja — loux, — Ver — se,

HENRY. *dolce.*

Pour — tromper la hai — ne Et les yeux — — ja — loux, — —

And.^{te} cantabile.

pp

E. ver — se ô nuit se — rei — ne, Ver — se, ver — se autour de nous — Ton —

H. Ver — se ô nuit se — rei — ne, Ver — se, ver — se autour de nous — Ton

E. om — bre pro — pi — ce Ou s'en — dort le bruit. Sois notre com —

H. om — bre pro — pi — ce Ou s'en — dort le — bruit. — —

pp

E. — pli — — ce — — ô nuit, chas — te nuit — —

H. Sois — no — tre com — plice ô nuit, chas — te nuit. Ver se nous ton

dim. *pp*

cre - scen - do.

E. Ver - senous ton om - bre ô chas - te nuit Ver - se

H. om - bre pro - pi - ce ô chas - te nuit Ver - se

cre - scen - do.

f

diminuendo.

E. nous ton om - bre pro - pi - ce, ô chas - te nuit...

H. nous ton om - bre pro - pi - ce, ô chas - te nuit...

pp *rit.* **a Tempo.**

pp *rit.* **a Tempo.**

diminuendo. *pp* *rit.* *dolce.*

p Dans cette im - men - se so - li -

E. Dans cette im - men - se so - li -

- tu - de Temple où de mes aï - eux - se retrem-pait la foi, -

E. - tu - de Temple où de mes aï - eux - se retrem-pait la foi, -

E. *Tout res-pi-re la qui-é-tu-de, Et cepen-*

E. *- dant j'ai peur!... oui peur, pour*
 HENRY.
Quoi peur!...

Più agitato.
 E. *toi De Ri-chard si l'instinct sangui-nai-re De ton déguise-*
 II. *Que crains-tu?*
Più agitato.

E. *ment pénétrait le mys-tè-re Si son œil-de-ti-gre en-dor-*

(plus passionné)

E. *mi* Sous le masque de Nick devi - nait l'enne - mi Hen -

E. - ry si ta tête a - do - ré - e Au - bour - reau Par ce monstre au bour -
ri - te -
cre - scen - do. *f* *di -*

E. - nu - to. a Tempo. - reau allait être li - vré - e?

HENRY.

f Vaines ter - reurs... folles a -
a Tempo.
mi - nu - en do. *cre - scen do.*

E. *p* Retenu. *dim.* *pp* Mon pau - vre cœur est plein de lar - mes!

H. - lar - mes! Sèche tes
 Retenu.
dim. *p* *pp*

a Tempo.

H. lar - mes! Plus haut le cœur! — Dieu par

a Tempo.

p

H. qui tu me fus don - né - e, Dieu qui me mit sur ton che -

H. - min - Bet - ty de no - tre des - ti - né - e Ne - re -

ELIS. **a Tempo.** *p* Ah!

H. - ti - re - ra pas sa main!

a Tempo.

rit.

E. par - le moi! parle en - cor Dans mon

cre - scen - do.

Plus retenu. *p* *dim.* *pp*

E. â - me le cal - me re - nait Par - le

Plus retenu. *pp* *dim.* *ppp*

a Tempo.

E. moi! Hé - las! je ne suis qu'u - ne

a Tempo.

E. fem - me Et toute ma force est en toi!

HENRY. *cre*

La mienne est dans le

cre

f (avec exaltation)

E. Dieu par

H. - scen - do. Dieu par

- scen - do

ciel mon a - mour et ma foi

E. qui je lui fus don - né - e Dieu

H. qui tu me fus don - né - e Dieu

E. bon qui le mis sur mon che - min!

H. bon qui me mit sur ton che - min!

E. De — no — tre des — ti — né — e — Dieu bon ne re — ti — re —

H. De — no — tre des — ti — né — e — Ne re — ti — re — ra pas sa

con slancio.

E. pas — ta main Dieu — bon

H. main — Dieu —

E. di — mi — nu — en — do. Plus lent. *p*
Dieu qui le mis sur mon — che — min, — Dieu —

H. di — mi — nu — en — do. *p*
bon qui me mit sur ton — che — min, — Dieu —

Plus lent. *p*
di — mi — nu — en — do

quasi ad libitum.

E. bon — de no — tre desti — né — e, Dieu — bon, — Dieu bon de

H. bon — de no — tre desti — né — e, Dieu — bon, — de no — tre des — ti —

pp quasi ad libitum.

E. *cresc.* no — tre des — ti — né — e Oh! ne re — ti — re pas — ta —

H. *cresc.* — né — e Dieu bon — ne re — ti — re — ra pas — sa

dim. pp

E. *pp* di — mi — nu — en — do. main, — De notre desti — né — e, Oh! ne re — ti — re pas — ta — main. —

H. *pp* di — mi — nu — en — do. main. — De notre desti — né — e Ne — re — ti — re — ra pas — sa main. —

pp

All^{to} mod^{to} (On entend au loin une fanfare de chasse)

pp

(Cors dans la coulisse)

ELIS. (à demi-voix)

Entends-tu?

HENRY.

C'est Ri - chard qui de nous est en

(Orchestre)

(effrayée) *p*

E. Ri - chard!...

H. què - te!... Il chas - se ses a -

f

E. Non,

H. ri - te - nu - - to. - mours Comme on chas - se la bê - - te!..

p

ri - te - nu - - to.

Più mod^{to}

E. *cre - scen*
 non, ô bien ai - mé Non, non, ô bien ai -

pp *cre - scen*

E. *do. f*
 - mé C'est la voix, la voix des grands

do.

E. *dim.*
 ché - nes Qui chan - te notre a - mour, qui chan - te notre a -

m.d. *di - mi - nu - en - do.* *p*

E. *p* *dim.*
 - mour et les no - ces pro - chaines Dans l'azur embau - mé, Dans l'azur em - bau -

dim. *pp*

E. *p*

— mé. —

1^{rs} Soprani.

2^{ds} Soprani.

Pa - ges, cheva - liers —

CHOEUR. (dans la coulisse)

Ténors.

Pa - ges, cheva - liers —

Basses.

Poursuivons la

(Cors dans la coulisse)

pp

E. *p*

Ils vien - nent!... Les voi - là!... Les voi -

Ils vien - nent!... Les voi - là!... Les voi -

Poursuivons la chas - se! Que rien ne nous las - se, Bat -

Poursuivons la chas - se! Que rien ne nous las - se, Bat -

Poursuivons la chas - se! Que rien ne nous las - se, Bat -

Poursuivons la chas - se! Que rien ne nous las - se, Bat -

chas - se! Que rien ne nous las - se, Bat -

chas - se! Que rien ne nous las - se, Bat -

HENRY. *dolce.*

E.

-là!... Ils vien - nent! Ne crains

mf
Che - va - liers

più f
- tons - les hal - liers! Parmi la ra - mu - re Les appels - du

più f
- tons les hal - liers! Par - mi la ra - mu - re Les ap

più f
- tons les hal - liers! Par - mi la ra - mu - re

più f

H.

rien! Ne crains rien! je suis

cresc.
- parmi la ra - mu - re Les ap - pels du cor n'é - veillent en -

cresc.
cor Ne - veillent encor Ni bruit, ni mur - mu -

cresc.
- pels du cor N'é - veil - lent en - cor Ni bruit, ni mur - mu - re

cresc.
les appels du cor N'éveil - lent ni bruit ni mur -

cresc.

H. *scen*
 - là!
scen
 - cor Ni bruit ni murmu - re! Poursuivons la chasse que rien ne nous
scen
 - re! Che - va - liers pour - suivons - la chas - se!
scen
 Pa - ges, che - va - liers pour - suivons la chas - se!
scen
 - mu - re. Che - valiers pour - suivons - la chas - se!

All^o agitato.

H. *do.* *ritenuto.* *f*
 las - se! Poursuivons la chasse! Que rien ne nous las - se! Battons les hal - liers!
do. *ritenuto.* *f*
 - Que rien ne nous las - se! Bat - tons les - hal - liers!
do. *ritenuto.* *f*
 Que rien ne nous las - se! Bat - tons les hal - liers!
do. *ritenuto. p* *f*
 Que rien ne nous las - se! Bat - tons les hal - liers!
do. *ritenuto.* *f* *tr*
 - *sfz pp*

H. *ty* les ins - tants sont comp - tés!

And^{te} maestoso ma con moto.

H. E - cou - te!

And^{te} maestoso ma con moto.

H. si Dieu nous as - sis - te de -

H. - main A_vant que n'ait tinté la cloche de l'hy - men

H. Richard — aura pé — ri sans dou — — — — — te.

dim.
pp

En pressant peu à peu le mouv!

H. mais Betty si l'ange du mal — — — — — dont Ri chard est la créa —

En pressant peu à peu le mouv!

pp
cre

H. — tu — — — — — re Dé — jou — ait nos des — seins par quelqu'art in — fer —

seen
do.

H. — nal — — — — — Ju — re de mō — bé.

Plus lent.
Plus lent.

ff

ELISABETH.

a Tempo.

Toujours en pressant.

Je le ju - re!

- ir, ô Betty!

Ju-re -

Toujours en pressant.

p *tr* *pp* *ppp* *cre -*

Par le ciel — je le ju - re!..

le — par le ciel!

- scen -

- do.

Plus lent. (avec une déclamation plus accentuée)

Plus lent. S'il fal_lait, sans sa - voir si la mort suit de près

sfz pp

ELISABETH.

Boi - re l'a_mer poison! — Par le ciel — je boi - rais!..

ELIS. Plus large.

(avec exaltation)

HENRY.

Et s'il fallait mourir Par le ciel!... Par le ciel je mour

Plus large.

All^{to} molto mod^{to} très retenu.
con tenerezza.

p ritenuto.

rais!... Oui, je mourrais! ravi - e, Sur un

All^{to} molto mod^{to} très retenu.

diminuendo.

ritenuto.

pp

a Tempo.

si - gne, sur un si - gne de toi!... La mort est une a -

a Tempo.

ritenuto.

mi - e Quand on meurt pour sa foi!...

ritenuto.

a Tempo.

E. Va — comman — de toi mê — me ce mar — ty — re — jo —

a Tempo.

E. — yeux! — Mou — rir — pour ce — qu'on ai — me C'est le bon —

cre — scen — do. dim.

E. — heur, — C'est le bonheur des cieux! —

rit. Plus lent.

HENRY.

Non, tu vi — vras a — mi — e!.. je t'en

Plus lent. dim. pp

H. don — ne ma foi!.. — Car ta vie — est ma vi — e! — Oui tu vi —

H. *rit.* *Plus animé. (avec enthousiasme)*
 - vras, tu vivras pour moi... Fé - li - ci - té su -

Plus animé.

H. - pré - me!... Es - poir dé - li - ci eux Vivre a -

H. - vec ce qu'on ai - me C'est le bon - heur le bonheur des

ELIS. (avec exaltation) *Più maestoso.*
Retenu. f Oui je mour - rai ra - vi - - e, Sur un

H. *f* cieux! Non tu vi - vras a - mi - - e

Retenu. Più maestoso. ff

E. si - gne de toi Je mourrai !

H. Non ! tu vi - vras a

E. Non je mour - rai!... Oui je mour - rai

H. - mi - e! Non tu vi - vras!..Non tu vi -

Plus large encore.

E. - vi_e Sur un signe de toi!... La mort est une a

H. - vras a mi - e, Tu vi - vras, Non tu vi - vras a mi_e, Car ta

Plus large encore.

ff

E. *mi e! Quand on meurt pour sa foi! Quand on*

H. *vie est ma vie Tu vi - vras pour moi!... Tu vi -*

E. *meurt pour sa foi! Espoir su - prême! Bon*

H. *- vras pour moi Espoir su - prême Bon*

E. *heur des cieux! Mourir pour ce qu'on a - me C'est le bonheur des cieux!*

H. *heur des cieux! Vivre avec ce qu'on a - me C'est le bonheur des cieux!*

allargando.

allargando.

ff

CHŒUR DE CHASSE.

Richard, ses pages, ses chevaliers et une longue suite de valets portant des torches
apparaissent en haut des collines boisées qui sont au fond du théâtre.

N^o 14.All^{to} moderato.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

All^{to} moderato.*pp*

en. pressant peu à

peu le mouv!

cre -

scen -

do.

All^o con brio.

Sop. *f*

Pa - ges, che - va - liers, Pour - sui - vons la chas - se!

Ténors. *f*

Pa - ges, che - va - liers, Pour - sui - vons la chas - se!

Basses. *f*

Pa - ges, che - va - liers, Pour - sui - vons la chas - se!

All^o con brio.

Poursuivons la chasse! Che - va - liers Que rien ne nous las - se! Que

Poursuivons la chasse! Che - va - liers Que rien ne nous las - se! Que

Poursuivons la chasse! Che - va - liers Que rien ne nous las - se! Que

rien ne nous las - se! Che - va - liers Battons les halliers!...

rien ne nous las - se! Che - va - liers Battons les halliers!...

rien ne nous las - se! Che - va - liers Battons les halliers!...

Pa - ges, che - va - liers, Pour - sui - vons la chasse! Che - va -

Pa - ges, che - va - liers, Pour - sui - vons la chasse! Che - va -

Pa - ges, che - va - liers, Pour - sui - vons la chasse! Che - va -

- liers Que rien ne nous las - se Bat - tons les hal -

- liers Que rien ne nous las - se Bat - tons les hal -

- liers Que rien ne nous las - se Bat - tons les halliers

- liers Bat - tons les hal - liers Che - va - liers! *sempre f* 2^{ds} Par -

- liers Bat - tons les hal - liers Che - va - liers! *sempre f* Par -

- liers Bat - tons les hal - liers Che - va - liers! *sempre f* Par -

toujours très marqué.

1^{rs} Sop.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

2^{ds} Sop.

- mi la ra - mu - re, Par - mi la ra - mu - re Les ap - pels - du

Ténors.

- mi la ra - mu - re, Par - mi la ra - mu - re Les ap - pels - du

Basses.

- mi la ra - mu - re, Par - mi la ra - mu - re Les ap - pels - du

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cor! N'é - veil - lent en - cor, N'é -

cor! N'é - veil - lent en - cor, N'é -

cor! N'é - veil - lent en - cor, N'é -

ah! ah! ah! ah! ah! ah! Par -
 - veil - lent en - cor - Ni - bruit, ni mur - mu - re Par -
 - veil - lent en - cor - Ni - bruit, ni mur - mu - re Par -
 - veil - lent en - cor - Ni - bruit, ni mur - mu - re Par -
 di - mi - nu - en - do.

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *cre* *scen*

- mi la ra - mu - re Les ap - pels
 - mi la ra - mu - re Les ap - pels
 - mi la ra - mu - re Les ap - pels

p *cre* *scen*

du cor Né - veil - lent en -
 du cor Né - veil - lent en -
 du cor Né - veil - lent en -
 do.

- cor Ni bruit, ni mur - mu - re! Pa - ges, che - va
 - cor Ni bruit, ni mur - mu - re!
 - cor Ni bruit, ni mur - mu - re!

- liers Poursui - vons la chas - se
 Par - mi la ra - mu - re Les appels du cor N'é - veil - lent en - cor Ni
 Par - mi la ra - mu - re Les appels du cor N'é - veil - lent en - cor Ni

Poursuivons la chas - se Que rien - ne nous las - se! Bat - tons les hal -
 bruit, ni mur - mu - re N'é - veil - lent en - cor Ni bruit, ni mur -
 bruit, ni mur - mu - re N'é - veil - lent en - cor Ni bruit, ni mur -

ff

- liers Ah! ah! Bat-

ff

- mu - re Ah! ah! Bat-

ff

- mu - re Ah! ah! Bat-

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The music is marked *ff* (fortissimo). The lyrics are: "- liers Ah! ah! Bat-", "- mu - re Ah! ah! Bat-", and "- mu - re Ah! ah! Bat-". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

- tons les hal-liers! Ah! ah! ah!

- tons les hal-liers! Ah! ah! ah!

- tons les hal-liers! Ah! ah! ah!

The second system of the musical score continues with three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "- tons les hal-liers! Ah! ah! ah!", "- tons les hal-liers! Ah! ah! ah!", and "- tons les hal-liers! Ah! ah! ah!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines.

Battons les hal-liers! Pa- ges, che- valiers! Ah! ah! ah!

Battons les hal-liers! Pa- ges, che- valiers! Ah! ah! ah!

Battons les hal-liers! Pa- ges, che- valiers! Ah! ah! ah!

The third system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Battons les hal-liers! Pa- ges, che- valiers! Ah! ah! ah!", "Battons les hal-liers! Pa- ges, che- valiers! Ah! ah! ah!", and "Battons les hal-liers! Pa- ges, che- valiers! Ah! ah! ah!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines.

Que rien
 Que rien ne nous las -
 Que rien ne nous las -

p

ne nous las - se! Ah!
 - se! Que rien ne nous las - se! Che - va - liers!
 - se! Que rien ne nous las - se! Che - va - liers! Ah!
 cre - scen - do. 2ds

ah! Pa - ges, che - va - liers.
 Pa - ges, che - va - liers.
 ah! Pa - ges, che - va - liers.
f

Pour_suivons la chas - se! Que rien ne nous

Pour_suivons la chas - se! Que rien ne nous

Pour_suivons la chas - se! Que rien ne nous

las - se! Que rien ne nous las - se! Que rien ne nous las - se! Bat -

las - se! Que rien ne nous las - se! Que rien ne nous las - se! Bat -

las - se! Que rien ne nous las - se! Que rien ne nous las - se! Bat -

- tons les hal - liers! Che - va - liers, che - va - liers Pour_sui_vons la

- tons les hal - liers! Che - va - liers, che - va - liers Pour_sui_vons la

- tons les hal - liers! Che - va - liers, che - va - liers Pour_sui_vons la

chas - se! Que rien ne nous las - se!..Bat_tons les hal_liers!

chas - se! Que rien ne nous las - se!..Bat_tons les hal_liers!

chas - se! Que rien ne nous las - se!..Bat_tons les hal_liers!

2^{ds} Sop.
Que rien ne nous

Que rien ne nous

Que rien ne nous

1^{rs} Sop.
Bat_tons les hal_liers! Que rien ne nous

2^{ds} Sop.
las - se Bat_tons les hal_liers! Que rien ne nous

las - se Bat_tons les hal_liers! Que rien ne nous

las - se Bat_tons les hal_liers! Que rien ne nous

las - se! Bat - tons les hal - liers!

las - se! Bat - tons les hal - liers!

las - se! Bat - tons les hal - liers!

las - se! Bat - tons les hal - liers!

sf

tr

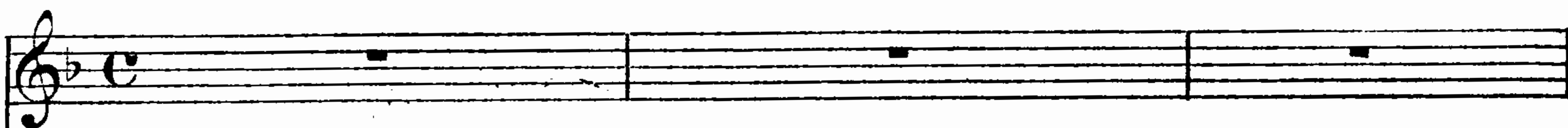
ri - te - nu - to.

di - mi - nu - en - do.

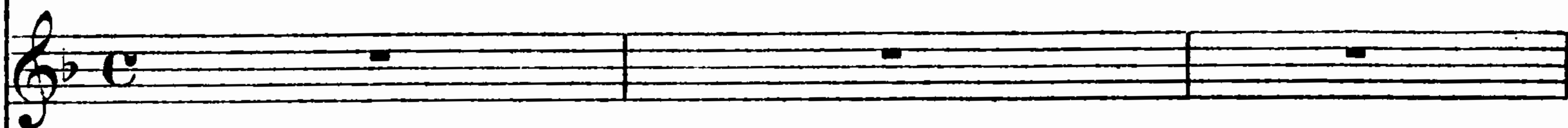
SCÈNE.

N^o 14^{bis}And^{no} con moto ma cantabile.

ELISABETH.



HENRY.

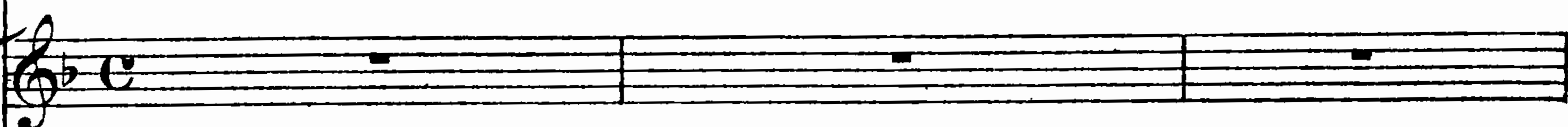


RICHARD.

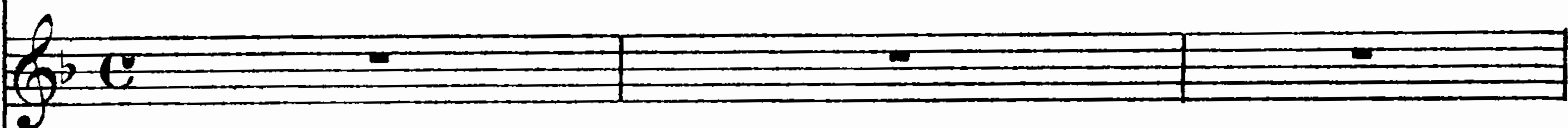


Enfin — je vous retrou — ve, ah! — cru-

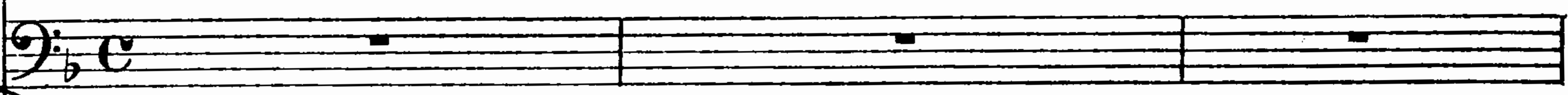
SOPRANI.



TÉNORS.



BASSES.

And^{no} con moto ma cantabile.

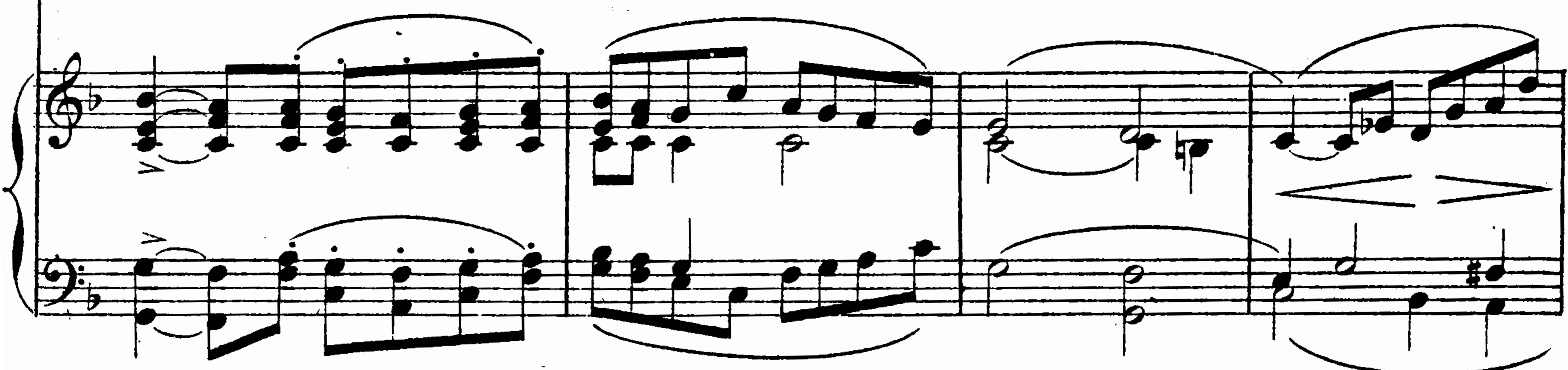
PIANO.



R.



- el - le! J'avais le cœur ser - ré d'une angois - se mor - tel - le! —



ELISABETH (avec ironie)

p
Com - me ce cœur vail - lant — est prompt à s'a - lar - mer! — (galamment)

S'il ne s'a - larmait

pas il ne saurait t'ai - mer, S'il ne s'a - larmait pas il ne saurait — t'ai -

HENRY. *mf*
S'alarmer et pourquoi? n'étais-je pas près d'elle? S'a - larmer et pour

-mer. —

p
pp

ri - te - nu - to.

-quoi? — n'étais-je pas — n'é - tais je pas près d'el - le?

ri - te - nu - to.

f

RICHARD. A_avec elle, i_ci près

Mais la rei - ne, ma sœur?

Dans le si_lence et le mys_tè - re, Mad_gy l'in_fer_na - le sorcière In_ter -

a Tempo.

RICHARD. (avec ironie) ro_ge du sort les terri - bles se - crets!

Vraiment! l'i -

a Tempo.

pp

Ri. _dée est singu_liè - re, Oui, vrai_ment l'i_dée est singu_liè - re!..

Ri. Et je veux, oui, je veux à mon tour consul-

Ri. -ter la sor-ciè-re, consul-ter la sor-

piu marcato.

Ri. -ciè-re Ho-là sor-ciè-re!..

f *Plus lent.*

f *Plus lent.*

Voix répondant au dehors comme un écho.

1^{re} Sop. *pp* Ho-là sor-ciè-re

2^{de} Sop. *pp* Ho-là sor-

Tén. *pp* Ho-là sor-ciè-re

Basses. *pp* Ho-là sor-

ppp

ciè - - - re!..

ciè - - - re!..

cre - - - scen - - - do.

tr.

sfz *sfz*

ff e strepitoso.

sfz

MARGUERITE. (Elle va droit à Richard) *f rit.*

Me - - - voi -

diminuendo. *p rit. pp*

a Tempo.

M. ci. - - - Roi, tu veux connaî - tre là - ve - nir - - -

a Tempo.

sempre marcato.

Ri. *nais* *messa_gè* *re* *du* *dia* *ble*, *Eh* *bien*, *tu* *dois* *sa*

Ri. *voir* *que* *Richard* *est* *sans* *peur*, *Que* *jamais* *le* *re*

Ri. *mords* *n'est* *en* *tré* *dans* *son* *cœur*

Ri. *Et* *qu'il* *se* *rit* *de* *Dieu* *comme* *il* *se* *rit* *du* *dia*
cre *scen* *do.*

sostenuto.

Ri. *Récit.*

ble!.. Veici ma main! dis-moi sor-

MARGUERITE.

Tu le

Ri. ciè-re, quel sort prospère m'attend demain?..

M. *a Tempo.*

veux!.. tu le veux!.. ce n'est pas dans ta main, C'est là-haut

a Tempo.

M. ri-te-nu-to.

oui, c'est là-haut que je vais é-vo-quer ton des-

ri-te-nu-to.

FINAL.

SCÈNE DE L'HOROSCOPE

et

CHŒUR DANSÉ.

N^o 15.

And^{no} maestoso ma con moto

MARGUERITE.

HENRY.

RICHARD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

And^{no} maestoso ma con moto

PIANO.

pp

f sostenuto.

pp

ff

p

f

feroce.

tr

di - mi - nu - en - do.

1^{ers} Soprani. *pp* (ironique)

Par sa voix — Ô mira -

2^{ds} Soprani. *pp* (ironique)

Par sa voix — Ô mira -

Ténors. *pp* (ironique)

Par sa voix Ô miracle!.. Ô — mira - cle;

Basses. *pp* (ironique)

Par sa voix Ô mira - cle!.. Le destin va par -

pp

-cle Le des_tin va par_ler! O miracle! Quel_secrets son o -
 -cle Le des_tin va par_ler! O miracle! Le des_tin va parler! Quels se -
 Le destin va par_ler! O mi_ra - - - cle Le destin va par -
 -ler_ le des_tin_ va par_ler! Quels secrets son_ o - ra_cle Va-til nous ré_vé -
 -ra_cle, Quels se_crets son o - ra - - - cle, Va -
 -crets son o - ra - - - cle,
 -ler, - - Quels se_crets son o - ra - - - cle,
 -ler, - - Quels se_crets son o - ra - - - cle, Va -
 - - - cle, Va -

sfz
f
p
f
f
f
f
sfz
p

pp
-til _____ va - til nous ré - vé - ler! Ô mi - ra - cle! Par

p Va - til nous ré - vé - ler! *pp* Quels secrets,

p Va - til _____ nous ré - vé - ler! *pp* Par sa voix, Par

-til _____ va - til nous ré - vé - ler! *pp.* Par sa voix,

tr.
di - mi - nu - en - do.

cre - - - - *scen* - - - - *do* *f*
sa voix Quels se - crets son o - ra - cle va - til

cre - - - - *scen* - - - - *do.* *f*
Quels secrets son o - ra - cle Va - til

cre - - - - *scen* - - - - *do.* *f*
sa voix Quels secrets son o - ra - cle Va - til

cre - - - - *scen* - - - - *do.* *f*
son o - ra - cle Va - til

cre - - - - *scen* - - - - *do.* *sfz*

MARGUERITE (avec une énergie sauvage)

Ma. *f* Som - bres di - vi - ni - tés dont _____ je

pp nous ré - véler.

pp nous ré - véler.

pp nous ré - véler.

pp nous ré - véler.

pp

Ma. suis _____ la _____ prê - tres - se. _____

1^{rs} et 2^{ds} Sop. *pp* Par sa voix ô mi - racle! Le destin _____ va par -

pp Par sa voix ô mi - racle! Le destin _____ va par -

pp Par sa voix ô mi - racle! Le destin _____ va par -

pp

Ma. Fai - - tes qu'à mes re - gards l'a - ve - nir ap - pa -

-ler!

-ler!

-ler!

Ma. - rais - se!...

pp Quels secrets son oracle va-t'il nous révé - ler. *sf rit.*

pp Quels secrets son oracle va-t'il nous révé - ler. *sf rit.*

pp Quels secrets son oracle va-t'il nous révé - ler. *sf rit.*

sfz *dim* *pp* *sfz* *rit.*

a Tempo.

Ma. De l'é - ternel foy - er où tu brû - les, descends -

a Tempo.

rudement

dim.

Ma. Flam - me di - vinatri - ce Et con - su - me mes sens!...

mf di - mi - nu - en - do.

Ma. Cieux — déchirez vos som - bres voi - les Astres d'ar -

p

Ma. - gent, — blan - ches é - toi - les Di - tes -

pp

Ma. *cre*
 moi, _____ dites-moi vos im - mor - tels _____ secrets Dites -

Ma. *scen do f*
 - moi _____ vos im - mortels se - crets _____ In - son - da - ble - des -

Ma. *pp*
 - tin _____ die - te - moi _____ tes de -

Ma. *pp*
 - crets!...

fz p
 di - mi - nu - en - do

And^{te} cantabile. dolce.

Ma. Et vous qui sommeil - lez dans l'empy - rée im -

And^{te} cantabile. *dim*

pp

Ma. - men - se O mys -

Ma. - té - rieux é - lé - ments

Ma. Par vos rau - ques mu - gis - sements

pp

Ma. De la de - vi - ne - res - se At - tes -

très soutenu. *cre - scen*

Le ciel s'obscurcit, les torches pâissent, des éclairs brillent, le tonnerre gronde.

Ma. *tez la puis - san -*

1^{rs} Sop. *pp* *ô pro -*

2^{ds} Sop. *pp* *ô pro -*

Ténors. *cre - scen - do*
Ô prodige! à sa voix o - bé - it le ton -

Basses. *pp* *ô pro -*

do

Ma. *p* *- ce!... Et vous qui som - meil -*

pp *- dige! à sa voix o - bé - it le tonner -*

pp *- dige! à sa voix o - bé - it le ton -*

pp *- ner - re, à sa voix o - bé - it le ton - ner - re*

pp *- dige! à sa voix o - bé - it le ton -*

f *pp*

Ma. *lez dans l'em-py-rée im-men-*

- re, a sa voix o-bé-it le ton-

- ner - re à sa voix o-bé-it le ton-

à sa voix o-bé-it le ton-

- nerre à sa voix o-bé-it le ton-

dim.

Ma. *- se Som-bres et tris-tes é-lé-*

- ner-re Et le ciel et la

- ner-re et le ciel et la

-nerre Et le ciel et la ter-re Le ciel et la

-nerre Et le ciel et la ter-

Ma. *p*
 - ments Par vos rau - ques mugis - se -
dim pp
 ter - re Sont soumis à ses
dim pp
 ter - re Sont sou - mis à ses
dim pp
 ter - re Sont soumis à ses lois
pp
 - re Sont soumis à ses
pp

Ma.
 - ments De la devi - ne - resse at - testez la puis -
cre scen do.
 lois 0 pro - di -
 lois 0 prodi - ge le ciel et la
 0 pro - di -
cre scen do.
 lois 0 prodi - ge le ciel et la
sfz cre scen do.

Ma. *f* *ritenuto.* *f*

- san - ce!... At - tes - tez la puis - san -

- ge sont sou - mis à ses

ter - re Sont sou - mis à ses

- ge le ciel et la ter - re Sont soumis à ses

ter - re Sont sou - mis à ses

f *ritenuto.*

Ma. *fz* *f*

- ce! —

lois! —

lois! —

lois! —

lois! —

MARGUERITE.

Récit.

L'esprit parle il m'é-

sfz *strepitoso.*

(Les éléments se sont apaisés, le ciel redevenu serein) (Elle prend Richard par la main et montrant le ciel de sa baguette)

-treint, Il m'inspire! Je vois!... Vois-tu là-haut lui -

ppp

-re Parmi les as - tres cette étoi - le de sang!... C'est cel - le des Lan -

-cas - tres!..

HENRY.

(rires)

Ah! ah! ah! ah! Le beau pronostic que voi - là!..

RICHARD.

Ah! ah! ah! ah! Le beau pronostic que voi - là!..

sfz

Più animato.

(rires)

H. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!_

Ri. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!_

1^{rs} et 2^{ds} Sop. (rires)
p Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ténors. *p* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Basses. *p* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Più animato

MARGUERITE.

H. Vois-tu, vois -
ah! ah! ah!_ Le beau pronostie que voilà!_

Ri. ah! ah! ah!_ Le beau pronostie que voilà!_

ah! ah! ah! ah! ah! ah! Quel gai pronostie que voilà!_

ah! ah! ah! ah! ah! ah! Quel gai pronostie que voilà!_

ah! ah! ah! ah! ah! ah! Quel gai pronostie que voilà!_

Ma. -tu plus loin — cet affreux champ — de mort — C'est la

sfz pp *sfz pp*

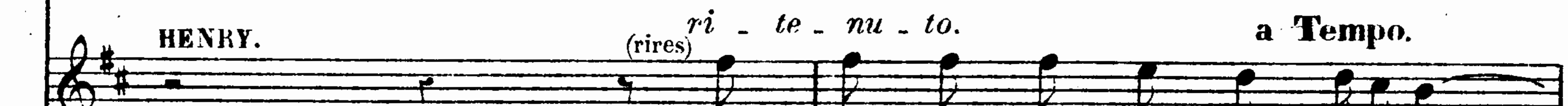
Ma. tom - be d'York... c'est le champ de Rosworth!... Par-

Ma. - mi ces trépassés — quel'horreur environne Ce cada - vre au front

pp *pp* *f* *pp*

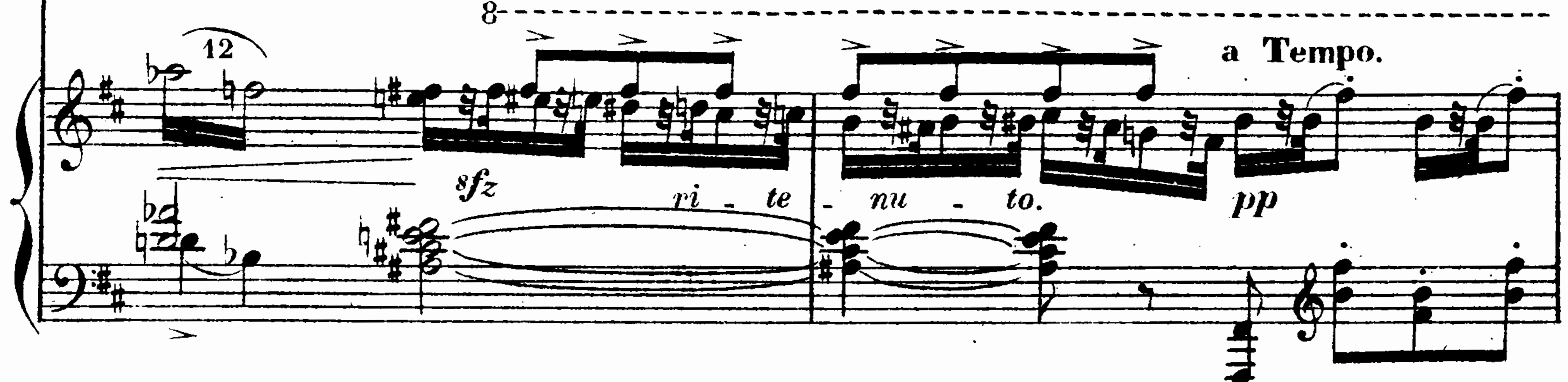
Ma. blé - me et ceint — de la cou - ron - ne C'est le tien — Roi Ri -

Ma. 
 -chard_ c'est le tien!.._____

HENRY. *ri - te - nu - to.* **a Tempo.**

 Ah! ah! ah! ah! Le beau pronostic_____

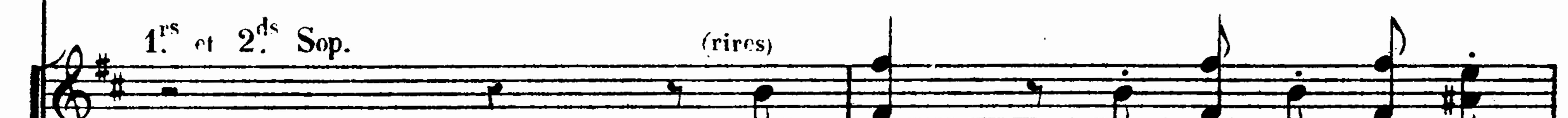
RICHARD. *ri - te - nu - to.*

 Ah! ah! ah! ah! _____ Le beau pro - nos -

a Tempo.

sfz *ri - te - nu - to.* *pp*

H. 
 que voi - là. _____

Ri. 
 -tic que voi - là. _____

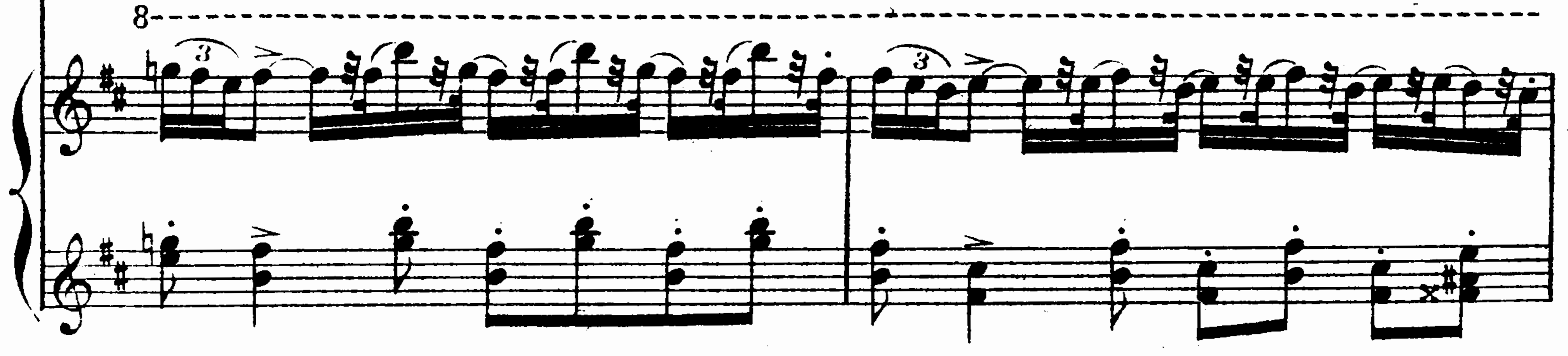
1^{rs} et 2^{ds} Sop. *(rires)*

 Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ténors. *(rires)*

 Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Basses. *(rires)*

 Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

a Tempo.


H. Ah! ah! ah! ah! ah!

Ri. Ah! ah! ah! ah! ah!

ah! quel gai pronostic est - ce là.

ah! quel gai pronostic est - ce là.

ah! quel gai pronostic est - ce là.

8 *dim.* ri - te *pp* nuto.

And^{no} MARGUERITE.

Plus loin encor — vois-tu dans un coin de l'azur Se hâ - tant vers l'hymen cette

And^{no}

Ma. vierge au front pur? c'est Eli - sa - beth — ta belle fiancé - - e Celui qui dans sa

RICHARD.

Oui!..

Ma. *f* **Plus animé.**
 main tient sa main en la_cé_e C'est Rich - mond!..

HENRY. *f* RICHARD. (avec rage) *f*
 C'est Richard!.. Ah! sur ma

tr **Plus animé.**
 di - mi - nu - en - do.

Ri. *f*
 foi!.. sorcière de malheur tais-toi Ou par l'apôtre Paul dans ta bouche men-

sfz p sfz p sfz p
 -teu - se Ma da - gue va clou - er ta langue veni -

Ri. *f*
 -teu - se Ma da - gue va clou - er ta langue veni -

cre - scen - do. sfz
 cre - scen - do.

Ri. *f* MARGUERITE. *f*
 -meu - se. Lo - ra - cle - ne - ment -

f ff
 -meu - se. Lo - ra - cle - ne - ment -

Ma. *rit.* *Lent.*
 pas *0* roi!
 1^{rs} et 2^{ds} Sop. *pp* *crescendo.* *dim.*
 Ah! d'ou vient son trouble, son trouble et son ef.
 Ténors. *pp* *dim.*
 Ah! d'ou vient son trouble, son trouble et son ef.
 Basses. *pp* *crescendo.* *dim.*
 Ah! d'ou vient son trouble, son trouble et son ef.
pp *Lent.*
 ri - te - nu - to. *pp* *cresc.* *dim.*

All^o mod^{to}
 RICHARD. *mf*

Allons! allons assez de face - ti -

- froi?..

- froi?..

- froi?..

All^o mod^{to}

p

es Bon - nes à trou - bler un en - fant!..

Ri.

Ri. *p*
 A ces stupi - des prophé - ti - es Ce n'est
lèger.
pp

Ri. *p*
 pas Richard que l'on prend! Sor - ciè -

Ri. (à Elisabeth)
 - re, vas en paix! Et nous ma toute bel -

Ri.
 - le Ren-trons il se fait tard!.. Ren -

Ri. *rit.*
 - trons il se fait tard le som - meil nous ap - pel

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

p

Dansez!

Sylphi - des!

Ténors.

Basses.

leggiere.

p

tr

tr

tr

tr

Glis - sez ra - pi - des!

p.
Glis - sez ra - pi - des! glis - sez ra - pi - des!

p.
Glis - sez ra - pi - des! glis - sez ra - pi - des!

Dansez

Syl - phi - des!

tr

tr

tr

tr

Gli - sez ra - pi - des!..

p Glis - sez ra - pi - des! Glis - sez ra - pi - des!..

p Glis - sez ra - pi - des! Glis - sez ra - pi - des!..

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are 'Gli - sez ra - pi - des!..' repeated in three parts.

pp La - nuit ô ré - ve S'a -

pp La - nuit ô ré - ve S'a -

pp La - nuit ô ré - ve S'a -

dolce sostenuto.

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are 'La - nuit ô ré - ve S'a -' repeated in three parts. The piano part is marked 'dolce sostenuto'.

- ché - ve Sans bruit.

- ché - ve Sans bruit.

- ché - ve Sans bruit.

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are '- ché - ve Sans bruit.' repeated in three parts.

Dansez Syl - phides! glis - sez ra - pi - des!

Dansez Syl - phides! glis - sez ra - pi - des!

Dansez Syl - phides! glis - sez ra - pi - des!

tr *tr*

ritenuto.

Dansez Syl - phi - des! glis - sez!

Dansez Syl - phi - des! glis - sez!

Dansez Syl - phi - des! glis - sez!

tr *ri - te - nu - to.* *tr*

a Tempo.

La nuit Ô ré - ve Sa - ché -

La nuit Ô ré - ve Sa - ché -

La nuit Ô ré - ve Sa - ché -

a Tempo.

dolce sostenuto.

crescen - do.

- ve Sans bruit La nuit *ô*

- ve Sans bruit La nuit *ô*

- ve Sans bruit La nuit *ô*

crescen - do.

cre - scen - do.

1^{rs} Sop. *pp*

2^{ds} Sop. *pp*

pp

pp

pp

pp

tr

tr

tr

pp

rê - ve Sa - ché - ve Sans bruit

rê - ve Sa - ché - ve Sans bruit

rê - ve Sa - ché - ve Sans bruit

rê - ve Sa - ché - ve Sans bruit

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

p

p

p

tr

cre - scen - do.

cre - scen - do.

La nuit Sa - ché - ve Sans bruit

La nuit Sa - ché - ve Sans bruit

La nuit Sa - ché - ve Sans bruit

Più maestoso.

^{1^{rs}} Sop: *f* Dansez Sylphides!

^{2^{ds}} Sop: *f* Dansez Sylphides! Glissez

f Dansez Sylphides!

f Dansez Sylphides! Glissez

a Tempo.

Glis - sez ra - pi - des! Dan - sez Sylphides!

ra - pi - des! Dan - sez Sylphides!

Glis - sez ra - pi - des!

ra - pi - des!

1^{rs} et 2^{ds} Sop.*pp*

La nuit, Ô rê -

pp

Glis-sez ra - pi - des! La nuit, Ô rê -

pp

Glis-sez ra - pi - des! La nuit, Ô rê -

cre - - - - - *scen* - - - - - *do.*

- ve Sa - ché - ve Sans bruit! Dan - sez les

*cre**scen**do.*

- ve Sa - ché - ve Sans bruit! Dan - sez les

*cre**scen**do.*

- ve Sa - ché - ve Sans bruit! Dan - sez les

*cre**scen**cre*

bel - les! glis - sez ga - zel - les! Dan - sez!

*dim.**p*

bel - les! glis - sez ga - zel - les! Dan - sez!

*p**dim.**p*

bel - les! glis - sez ga - zel - les! Dan - sez!

*do.**dim.**p**cre*

scen - do.

Dan - sez les bel - les

Dan - sez les bel - les

Dan - sez les bel - les

Più abbandonato e cantabile.

pp

Un pur a - rô - me em - bau -

pp

Un pur a - rô - me em - bau -

pp

Un pur a - rô - me em - bau -

Più abbandonato e cantabile.

a Tempo. *cre*

- me em - bau - me l'a - zur Dan - sez les

- me em - bau - me l'a - zur Dan - sez les

- me em - bau - me l'a - zur Dan - sez les

a Tempo. *cre*

1^{rs} Sop.

bel - - - les! Glis-sez ga - zel - -

2^{ds} Sop.

bel - - - les! Glis - - - sez ga -

bel - - - les! Glis - - - sez ga -

bel - - - les! Glis - - - sez ga -

bel - - - les! Glis - - - sez ga -

scen - - - do.

en ralentissant toujours.

- - - les! Dan -

- zel - les Glis - sez - - - ga - zel - les! - - - Dan -

- zel - - - les! - - - Dan -

- zel - - - les! - - - Dan -

8-

en ralentissant toujours.

di - mi -

diminuendo.

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 2/4 time. The lyrics are: *sez les bel les!* The music is marked *diminuendo.*

Piano accompaniment for the first system. The lyrics are: *nu en do.* The music is marked *pp*. A first ending bracket with an 8-measure rest is shown above the first two measures.

Toujours plus lent.

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: *La nuit Ô rê ve! Sa'* The music is marked *pp* and *Toujours plus lent.*

Toujours plus lent.

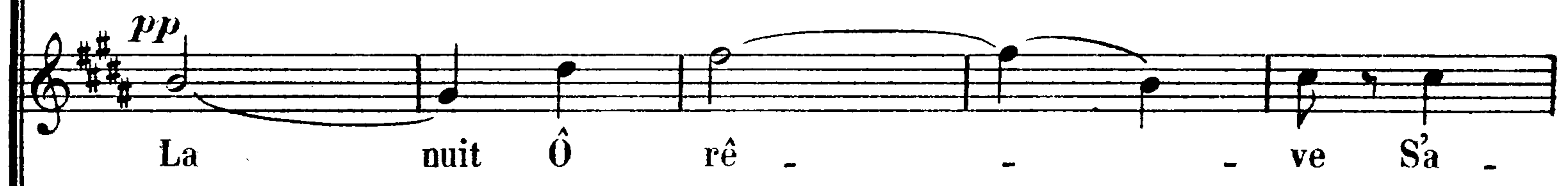
Piano accompaniment for the second system. The music is marked *Toujours plus lent.*



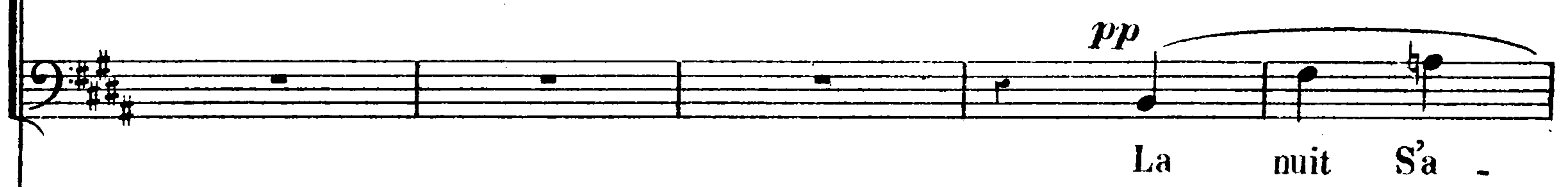
ché ve Sa ché ve Sans bruit!



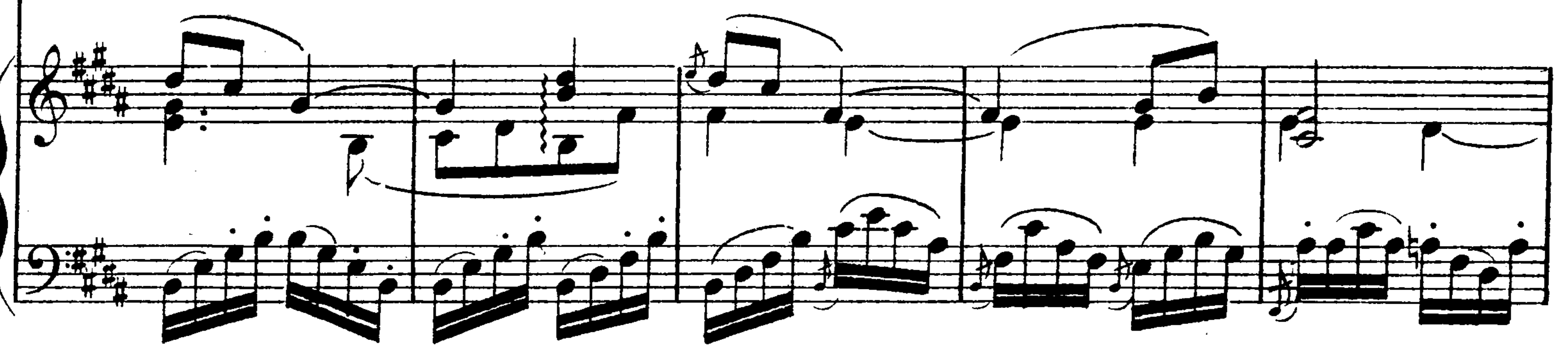
rê ve Sa ché ve Sans bruit!



pp La nuit Ô rê ve Sa



pp La nuit Sa




O rê ve! La nuit *dim.*



O rê ve! La nuit *dim.*



ché ve! La nuit Sa *dim.*



ché ve! La nuit Sa *dim.*



di mi nu en do.

Sans bruit! Dan - sez syl -
 Sans bruit! Dan - sez syl -
 - chève! Sans bruit! Dan - sez syl -
 - chève! Sans bruit! Dan - sez syl -

m.g. *m.g.*

- phides! Glis - sez, glissez ra - pides!
 - phides! Glis - sez, glissez ra - pides!
 - phides! Glis - sez, glissez ra - pides! glis - sez!
 - phides! Glis - sez, glissez ra - pides! glis - sez!

pp *pp*

m.g.

ppp
 La nuit Sans bruit Dé-jà sa - ché - ve!

ppp
 La _____ nuit _____

ppp
 La _____ nuit _____

ppp
 La nuit, Sans

Detailed description: This system contains the first four staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics 'La nuit Sans bruit Dé-jà sa - ché - ve!'. The second and third staves are vocal lines with lyrics 'La _____' and 'nuit _____' respectively. The fourth staff is a bass line with lyrics 'La nuit, Sans'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, starting with a *ppp* dynamic.

ô rê - ve!

Sa - ché - ve!

Sa - ché - ve!

bruit Dé-jà sa - ché - ve!

mf

Detailed description: This system contains the next four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'ô rê - ve!'. The second and third staves are vocal lines with lyrics 'Sa - ché - ve!' and 'Sa - ché - ve!' respectively. The fourth staff is a bass line with lyrics 'bruit Dé-jà sa - ché - ve!'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, starting with a *mf* dynamic.

Detailed description: This system contains the final two staves of the piano accompaniment. It features complex chordal textures and melodic lines in both the treble and bass clefs.